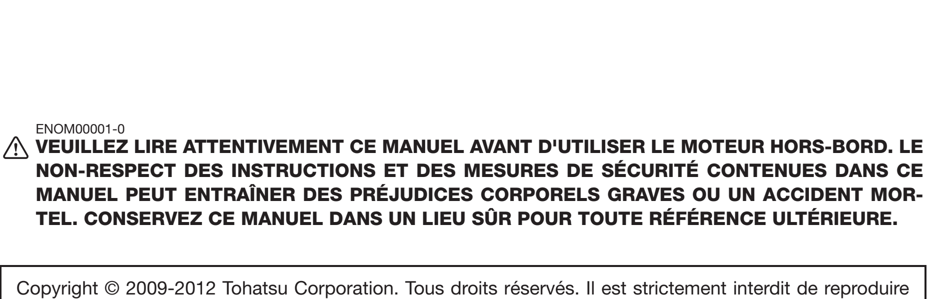
MANUEL DE L'UTILISATEUR



MFS 4C
5C
6C

OB No.003-11059-B



ENOM00001-0

⚠ **VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LE MOTEUR HORS-BORD. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS ET DES MESURES DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS CE MANUEL PEUT ENTRAÎNER DES PRÉJUDICES CORPORELS GRAVES OU UN ACCIDENT MORTEL. CONSERVEZ CE MANUEL DANS UN LIEU SÛR POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

VOTRE MOTEUR HORS-BORD TOHATSU

ENOM00002-0

ENREGISTREMENT ET IDENTIFICATION DU PROPRIÉTAIRE

Dès l'achat de ce produit, veillez à remplir correctement et complètement le CERTIFICAT DE GARANTIE avant de le renvoyer par courrier au destinataire mentionné sur le certificat. Ce CERTIFICAT DE GARANTIE permet d'identifier le propriétaire légal du produit tout en faisant office de contrat de garantie.
CONFORMÉMENT À LA LÉGISLATION EN VIGUEUR, VOTRE MOTEUR HORS-BORD NE SERA PAS COUVERT PAR LA GARANTIE LIMITÉE APPLICABLE SI CETTE PROCÉDURE N'EST PAS SUIVIE.

ENOM00003-0

INSPECTION AVANT LIVRAISON

Assurez-vous que le produit a été inspecté par un distributeur agréé TOHATSU avant d'en prendre livraison.

ENOM00004-0

Garantie limitée

Veuillez vous reporter à la garantie limitée du moteur hors-bord TOHATSU fournie avec ce produit et dont les conditions, telles que modifiées de temps à autre, sont intégrées à titre de référence à ce manuel.

ENOM00005-0

Numéro de série

Veuillez enregistrer, dans l'espace ci-dessous, le numéro de série du moteur hors-bord (mentionné aussi bien sur la cuvette inférieure du moteur que sur le bloc-cylindres). Le numéro de série est indispensable en cas de vol ou pour l'identification rapide du modèle du moteur.

Numéro de série :

ENOM00006-0

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un moteur hors-bord TOHATSU. Vous êtes désormais l'heureux propriétaire d'un excellent moteur hors-bord qui vous satisfera pendant de longues années.
Il convient de lire attentivement ce manuel dans sa totalité et de respecter scrupuleusement les procédures d'inspection et de maintenance décrites plus avant dans celui-ci. Si un problème survenait avec le moteur hors-bord, veuillez suivre les procédures de diagnostic de pannes figurant à la fin de ce manuel. Si le problème persiste, veuillez contacter un atelier d'entretien ou un distributeur agréé TOHATSU.

Nous espérons que vous profiterez au maximum de votre moteur hors-bord et vous souhaitons une excellente navigation.

TOHATSU CORPORATION

TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES

INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

ENOM00007-0

NOTIFICATION : DANGER/AVERTISSEMENT/CONSEIL DE PRUDENCE/Remarque

Avant l'installation, la mise en service ou toute autre manipulation de votre moteur hors-bord, veillez à lire et à comprendre l'intégralité de ce manuel d'utilisation, et à suivre attentivement toutes les instructions. Les informations précédées des mentions “DANGER”, “AVERTISSEMENT”, “CONSEIL DE PRUDENCE” et “Remarque” sont particulièrement importantes. Faites tout spécialement attention à ce type d'information pour garantir un fonctionnement sûr du moteur hors-bord en tout temps.

ENOW00001-0

⚠ DANGER

Le non-respect de cette recommandation entraînera des préjudices corporels graves ou un risque mortel et d'éventuels dommages au produit.

ENOW00002-0

⚠ AVERTISSEMENT

Le non-respect de cette recommandation pourrait entraîner des préjudices corporels graves ou un risque mortel, voire des dommages au produit.

ENOW00003-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Le non-respect de cette recommandation pourrait entraîner des préjudices corporels ou des dommages au produit.

ENON00001-0

Remarque

Ces instructions fournissent des informations spécifiques visant à faciliter l'utilisation ou la maintenance du moteur hors-bord ou à clarifier certains points importants.

ENOM0008-0

INTERRUPTEUR D'ARRÊT D'URGENCE

L'interrupteur d'arrêt d'urgence bloquera le moteur hors-bord lorsque le cordon de sécurité coupe-circuit est arraché. Ce cordon de sécurité peut être attaché à l'opérateur du moteur hors-bord pour minimiser ou prévenir toute blessure éventuelle causée par l'hélice au cas où il tomberait par-dessus bord.
Nous recommandons vivement l'utilisation du cordon de sécurité coupe-circuit.

ENOW00004-0

⚠ AVERTISSEMENT

L'activation accidentelle de l'interrupteur d'arrêt d'urgence (notamment si le cordon est arraché par mer houleuse) pourrait entraîner la perte d'équilibre des passagers, voire même leur éjection par-dessus bord, ou une perte de puissance en présence d'une mer démontée, de forts courants ou de vents violents. La perte de contrôle au cours de l'amarrage peut constituer un autre risque potentiel.
Pour minimiser l'activation accidentelle de l'interrupteur d'arrêt d'urgence, le cordon de sécurité de 500 mm (20 in) est enroulé et peut être étiré jusqu'à 1300 mm (51 in).

ENOM00009-0

CONDUITE SÛRE D'UN BATEAU

En votre qualité d'opérateur/de conducteur du bateau, vous êtes responsable de la sécurité des personnes à bord et de celles présentes à bord des autres bateaux à proximité du vôtre. Vous êtes par ailleurs tenu de respecter la réglementation locale en matière de navigation. Par conséquent, vous devez parfaitement connaître la manière correcte d'utiliser le bateau, le moteur hors-bord et tous les accessoires. Veuillez lire attentivement ce manuel pour utiliser et entretenir le moteur hors-bord dans les règles de l'art.
Il est très difficile pour une personne nageant ou flottant dans l'eau d'éviter une embarcation à moteur venant dans sa direction, même à faible vitesse. C'est la raison pour laquelle le moteur hors-bord doit être mis au point mort et arrêté lorsque votre bateau se trouve dans le voisinage immédiat de baigneurs.

ENOW00005-0

⚠ AVERTISSEMENT

AU CONTACT D'UN BATEAU EN MOUVEMENT, D'UNE EMBASE, D'UNE HÉLICE OU DE TOUT AUTRE DISPOSITIF FIXÉ SUR LE BATEAU, UNE PERSONNE SE TROUVANT DANS L'EAU RISQUE DE SE BLESSER SÉRIEUSEMENT.

ENOM00010-0

ENTRETIEN, PIÈCES DE RECHANGE ET LUBRIFIANTS

Nous recommandons que seul un atelier d'entretien agréé procède aux réparations ou à la maintenance du moteur hors-bord. Veillez à utiliser des pièces d'origine et les lubrifiants prescrits ou recommandés.

ENOM00011-0

MAINTENANCE

Le propriétaire du moteur hors-bord doit être au courant des procédures de maintenance correctes. Il est de la responsabilité de l'opérateur d'effectuer tous les contrôles de sécurité et de veiller à ce que toutes les instructions en matière de lubrification et de maintenance soient respectées pour un fonctionnement sûr. Veuillez donc vous assurer de suivre

à la lettre toutes les instructions relatives à la lubrification et à la maintenance. Il convient d'emmener le moteur chez un distributeur ou dans un atelier d'entretien agréé pour l'inspection périodique aux dates préconisées.
Une maintenance périodique correcte et des soins appropriés du moteur hors-bord limiteront le risque de problèmes et les coûts de fonctionnement globaux.

ENOM00012-0
MONTAGE
Le montage du moteur hors-bord doit être réalisé à l'aide d'un appareil de levage ou palan de capacité suffisante par du personnel technique formé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

EENOM00401-0

MF

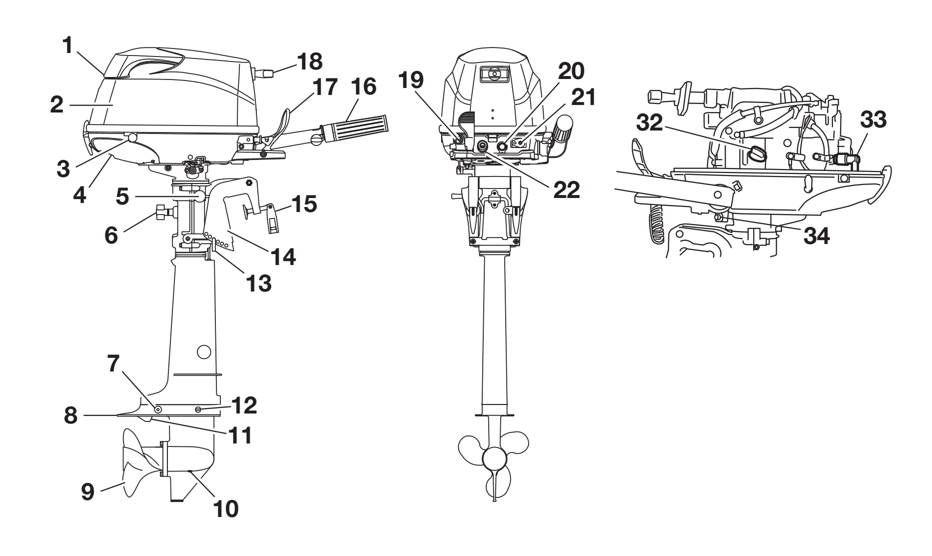
Élément		MODÈLE	4C(D) 5C(D) M6C(D) (Double réservoir)	5C(S) 6C(S) (Réservoir séparé)
Longueur totale		mm (in)	783 (30.8)	
Largeur totale		mm (in)	343 (13.5)	
Hauteur totale S·L·UL		mm (in)	À l'exception des modèles destinés aux États-Unis et au Canada 1053 (41.5) 1180 (46.5) 1307 (51.5) Pour les modèles destinés aux États-Unis et au Canada 1067 (42.0) 1194 (47.0) 1321 (52.0)	1039 (40.9) 1166 (45.9) 1293 (50.9)
Hauteur du tableau arrière S·L·UL		mm (in)	435 (17.1) 562 (22.1) 689 (27.1)	
Poids	S	kg (lb)	26.1 (57.5)	25.6 (56.4)
	L	kg (lb)	26.6 (58.6)	26.1 (57.5)
	UL	kg (lb)	27.1 (59.8)	26.6 (58.6)
Puissance		kW (ps)	4C : 2.9 (4) 5C : 3.7 (5) 6C : 4.4 (6)	
Plage de régime max.		tr/min	4C & 5C : 4500–5500 6C : 5000–6000	
Vitesse de ralenti en marche avant		tr/min	1100	
Vitesse de ralenti au point mort		tr/min	1300	
Type de moteur			4 temps	
Nombre de cylindres			1	
Alésage × course		mm (in)	59 × 45 (2.32 × 1.77)	
Cylindrée		mL (Cu in)	123 (7.5)	
Système d'échappement			Échappement par le moyeu de l'hélice	
Système de refroidissement			Refroidissement par eau	
Lubrification du moteur			Pompe trochoïde	
Système de démarrage			Démarrage manuel	
Système d'allumage			Dispositif d'allumage	
Bougie d'allumage			NGK DCPR6E	
Positions de relevage			6	
Huile moteur		mL (fl.oz.)	API SF, SG, SH ou SJ FCW 10W–30/40, Env. 450 (15,2)	
Huile pour embase		mL (fl.oz.)	Huile pour embase d'origine ou API GL5, SAE #80–90, environ 195 (6.6)	
Carburant			Essence ordinaire sans plomb : Indice d'octane affiché à la pompe de 87 (indice d'octane recherche de 91)	
Capacité du réservoir de carburant		L (US gal)	*1.15 (0.30) Intégré	12 (3.17) Séparé
Rapport de démultiplication			2.15 (13 : 28)	
Système antipollution			MM (Modification de moteur)	
Pression acoustique perçue par l'opérateur (ICOMIA 39/94) dB (A)			81.6	
Niveau de vibration transmis à la main (ICOMIA 38/94) m/sec2			7.2	

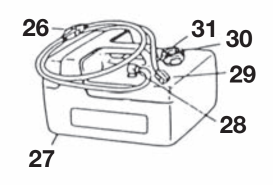
*En cas de système à double réservoir de carburant, utiliser avec un réservoir séparé de 12 L.
Remarque : Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans avis préalable.

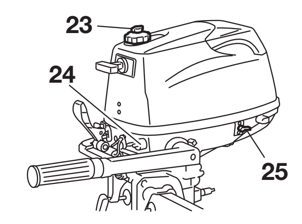
IDENTIFICATION DES PIÈCES

ENOM00402-0

4C, 5C, 6C







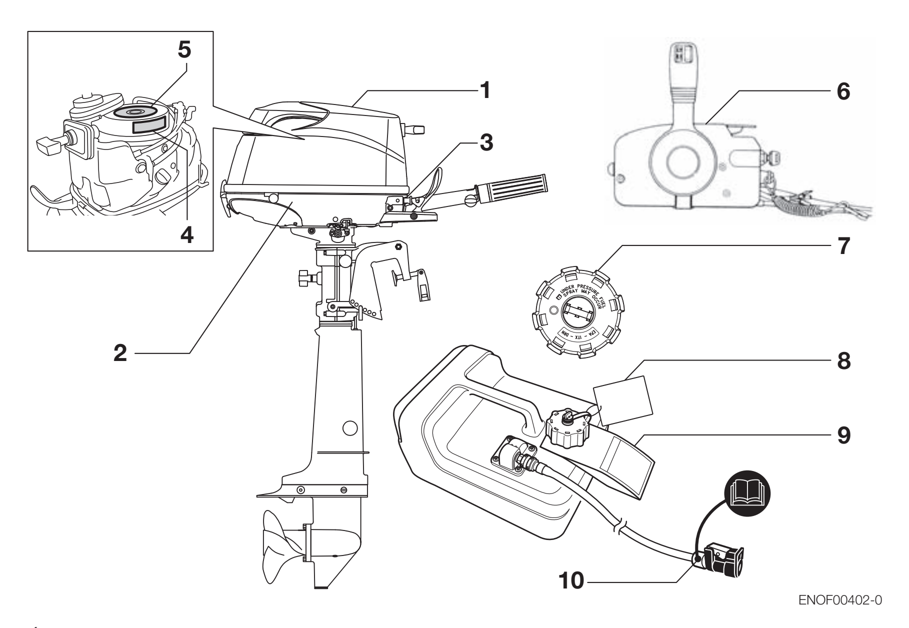
ENOF00401-0

1 Poignée de levage
2 Capot supérieur
3 Capot inférieur
4 Orifice de contrôle de l'eau de refroidissement
5 Levier d'inclinaison
6 Vis de réglage de la direction
7 Anode
8 Plaque anti-cavitation
9 Hélice
10 Bouchon d'huile (inférieur) (remplissage)
11 Prise d'eau
12 Bouchon d'huile (supérieur) (Niveau)
13 Tige de butée
14 Étrier de fixation
15 Vis de serrage
16 Poignée des gaz
17 Levier inverseur
18 Poignée de lanceur
19 Bouton du starter
20 Interrupteur d'arrêt
21 Raccord de carburant
22 Lampe témoin
23 Vis d'évent
24 Raccord de carburant
25 Robinet de carburant
26 Poire d'amorçage
27 Réservoir à carburant
28 Coude de prise de carburant
29 Raccord de carburant
30 Vis d'évent
31 Bouchon du réservoir à carburant
32 Bouchon de filtre d'huile moteur
33 Bougie d'allumage
34 Vis de vidange d'huile moteur

EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES DE MISE EN GARDE

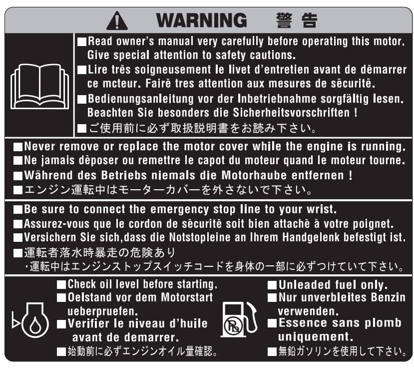
ENOM00403-0

Emplacement des étiquettes de mise en garde



ENOF00402-0

1. Étiquette de mise en garde relative au manuel de l'utilisateur, au capot supérieur, à l'interrupteur d'arrêt du moteur, au niveau de l'huile moteur et à l'essence sans plomb.



ENOF00005-0

2. Étiquette de mise en garde sur le positionnement du moteur hors-bord lorsqu'il est détaché de l'embarcation.



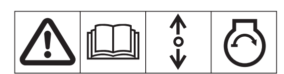
ENOF00006-0

3. Étiquette de mise en garde relative à la pression d'huile (voir page 26).



ENOF00131-0

4. Uniquement pour le modèle destiné à l'UE
Étiquette de mise en garde relative au démarrage d'urgence (voir page 34).



ENOF00128-0

5. Étiquette de mise en garde sur les pièces rotatives, les chocs électriques et les températures élevées.



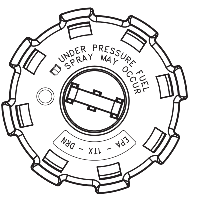
ENOF00129-0

6. Étiquette de mise en garde sur l'interrupteur d'arrêt du moteur.



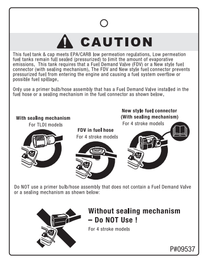
ENOF00008-0

7. Uniquement pour les modèles destinés aux ÉTATS-UNIS et au CANADA
Mise en garde relative au bouchon du réservoir de carburant
(Cf. pages 22, 27–32).



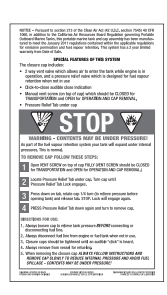
ENOF00012-0

8. Uniquement pour les modèles destinés aux ÉTATS-UNIS et au CANADA
Mise en garde à propos de l'association du réservoir à carburant et de la poire d'amorçage.



ENOF00010-0

9. Uniquement pour les modèles destinés aux ÉTATS-UNIS et au CANADA
Veuillez tenir de la mise en garde concernant le remplissage en retirant ou en replaçant le bouchon du réservoir de carburant.



NOTICE – Pursuant to section 213 of the Clean Air Act (42 U.S.C. section 7545) 40 CFR 1060, in addition to the California Air Resources Board Regulation governing Portable Outboard Marine Tanks, this portable marine tank and cap assembly has been manufactured to meet the January 2011 regulations contained within the applicable regulations for emission permeation and fuel vapour retention. This system has a 2 year limited warranty from Date of Sale.

SPECIAL FEATURES OF THIS SYSTEM

The closure cap includes:

- 2 way vent valve which allows air to enter the tank while engine is in operation, and a pressure relief valve which is designed for fuel vapour retention when not in use
- Click-to-close audible close indication
- Manual vent screw (on top of cap) which should be CLOSED for TRANSPORTATION and OPEN for OPERATION AND CAP REMOVAL.
- Pressure Relief Tab under cap

STOP

WARNING – CONTENTS MAY BE UNDER PRESSURE!

As part of the fuel vapour retention system your tank will expand under internal pressures. This is normal.

TO REMOVE CAP FOLLOW THESE STEPS:

1 Open VENT SCREW on top of cap FULLY (VENT SCREW should be CLOSED for TRANSPORTATION and OPEN for OPERATION AND CAP REMOVAL.)

2 Locate Pressure Relief Tab under cap. Turn cap until Pressure Relief Tab Lock engages.

3 Press down on tab, rotate cap 1/4 turn (to relieve pressure before opening tank) and release tab. STOP. Lock will engage again.

4 PRESS Pressure Relief Tab down again and turn to remove cap.

DIRECTIONS FOR USE:

1. Always loosen cap to relieve tank pressure *BEFORE* connecting or disconnecting fuel line.
2. Always disconnect fuel line from engine or fuel tank when not in use.
3. Closure caps should be tightened until an audible "click" is heard.
4. Always remove from vessel for refueling.
5. When removing the closure cap *ALWAYS FOLLOW INSTRUCTIONS AND REMOVE CAP SLOWLY TO REDUCE INTERNAL PRESSURE AND AVOID FUEL SPILLAGE – CONTENTS MAY BE UNDER PRESSURE!*

DIAGRAM LOCATED ON BACK
FRENCH AND SPANISH ON INSIDE

SCHÉMA SITUÉ AU VERSO
VERSION ESPAGNOLE SUR LE CÔTÉ INTÉRIEUR

DIAGRAMA SITUADO EN LA PARTE POSTERIOR
FRANCÉS Y ESPAÑOL EN EL INTERIOR

ENOF00011-0

10. Uniquement pour les modèles destinés aux ÉTATS-UNIS et au CANADA
Mise en garde relative au raccord de carburant
(Cf. pages 22, 27–32).

ENOM00023-0

Symboles

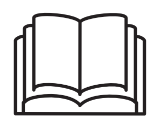
Les symboles ci-dessous ont les significations suivantes.

Avertissement/Conseil de prudence



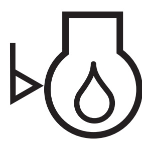
ENOF00114-0

Lire attentivement le manuel



ENOF00115-0

Vérifier le niveau d'huile



ENOF00116-0

Essence sans plomb uniquement



ENOF00117-0

Déposer comme le montre l'illustration



ENOF00118-0

Produit inflammable - Tenir éloigné du feu



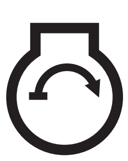
ENOF00119-0

Sens d'actionnement du levier de changement de vitesse, dans les deux sens



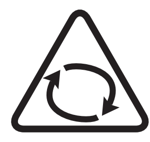
ENOF00122-0

Démarrage/lancement du moteur



ENOF00123-0

Attention, objet en rotation



ENOF00249-0

Attention, haute tension



ENOF00204-0

Attention, haute température



ENOF00205-0

INSTALLATION

ENOM00024-0

1. Montage du moteur hors-bord sur le bateau

ENOW00006-0

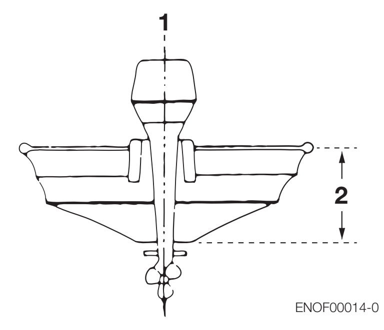
⚠ AVERTISSEMENT

La plupart des bateaux sont classés et certifiés en fonction de leur puissance nominale maximale autorisée, telle que mentionnée sur leur plaque de certification. N'équipez jamais votre bateau d'un moteur hors-bord excédant cette limite. N'hésitez pas à contacter votre distributeur en cas de doute.
Ne mettez pas le moteur hors-bord en service jusqu'à ce qu'il ait été solidement monté sur le bateau, conformément aux instructions ci-dessous.

ENOM00025-0

Position... Au-dessus de la ligne de quille

Placez le moteur au centre du bateau.

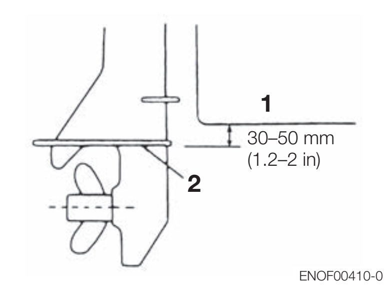


1. Centre du bateau
2. Tableau arrière du bateau

ENOM00404-0

Adaptation au tableau arrière

Assurez-vous que la plaque anti-cavitation du moteur hors-bord se trouve sous la surface de l'eau lorsque vous naviguez à plein régime.
Veuillez consulter votre distributeur agréé si cette condition ne peut être respectée en raison de la forme du bas de votre bateau.



1. Partie inférieure de la coque
2. Plaque anti-cavitation

ENOW00007-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

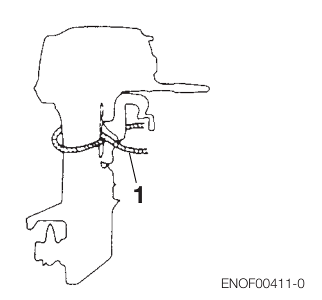
- **Avant de lancer l'essai de fonctionnement, vérifiez que le bateau flotte correctement sur l'eau lorsqu'il est chargé au maximum de sa capacité nominale. Contrôlez la position de la surface de l'eau par rapport à l'échappement. Si la surface de l'eau s'approche de l'échappement, de l'eau pourrait s'introduire dans les cylindres en présence de retour de vagues.**
- **Une hauteur de montage incorrecte du moteur hors-bord, la présence d'objets sous l'eau, tels que la partie inférieure de la coque, ou autres accessoires sous la ligne de flottaison, voire d'autres conditions de la surface du fond, peuvent entraîner des projections d'eau pouvant s'introduire dans le moteur par un orifice du capot inférieur pendant la navigation. L'exposition prolongée du moteur à de telles conditions peut sérieusement endommager celui-ci.**

1. Pour fixer le moteur hors-bord au bateau, serrez les vis de serrage en tournant leurs poignées.
   Fixez le moteur hors-bord avec une corde pour éviter qu'il tombe par-dessus bord.

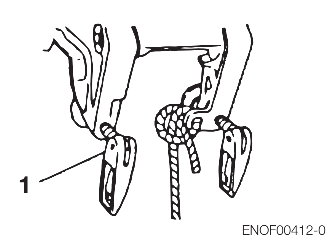
ENON00002-0

Remarque

La corde n'est pas comprise dans les accessoires fournis.



1. En option



1. Vis de serrage

ENON00401-0

Remarque

Il est recommandé de fixer les boulons d'assemblage avec la tête de boulon à l'intérieur de la surface du panneau du tableau arrière. La fixation des boulons avec l'extrémité filetée dépassant sur la surface intérieure du tableau du panneau arrière peut entraîner des préjudices corporels.

ENOW00009-0

⚠ AVERTISSEMENT

- **Le non-respect des instructions de montage du moteur hors-bord contenues dans ce manuel peut conduire à des conditions dangereuses, telles qu'une piètre manœuvrabilité, une perte de contrôle ou un incendie.**
- **Des vis de serrage et/ou des boulons d'assemblage mal fixés peuvent provoquer le détachement ou le déplacement du moteur hors-bord, ce qui entraînerait une perte de contrôle et/ou d'éventuels préjudices corporels graves. Assurez-vous que les fixations sont correctement serrées au couple spécifié (30 Nm (3.0 kgf) 13 ft-lb). Vérifiez de temps à autre le serrage des fixations.**
- **Veillez à utiliser les fixations fournies dans l'emballage avec le moteur hors-bord ou leurs équivalents en termes de taille, matériau, qualité et robustesse. Serrez les fixations au couple spécifié (30 Nm (3.0 kgf) 13 ft-lb). Faites un essai sur l'eau pour vérifier que les fixations sont solidement assujetties.**
- **Le montage du moteur hors-bord doit être réalisé à l'aide d'un appareil de levage ou palan de capacité suffisante par du personnel technique formé.**

ENOM00405-0

2. Installation des dispositifs de commande à distance

Il est recommandé que vous consultiez votre distributeur agréé pour l'installation et le réglage du dispositif de commande à distance.

ENOW00010-0



En utilisant un boîtier de commande à distance autre que la boîte d'origine Tohatsu, NE choisissez PAS une boîte non équipée d'un interrupteur de sécurité neutre qui empêche le démarrage en prise.
L'utilisation d'un boîtier de commande à distance sans interrupteur de sécurité neutre permet le démarrage du moteur à une vitesse autre que le point mort, ce qui peut entraîner une chute des passagers, voire les faire tomber par-dessus bord.

MESURES À PRENDRE AVANT LE DÉMARRAGE

ENOW00016-0

⚠ DANGER

Consultez, le cas échéant, un distributeur agréé pour toute information sur la manipulation de l'essence.

L'essence et ses vapeurs sont des produits hautement inflammables aux propriétés explosives.

Lors du transport d'un réservoir contenant de l'essence :

- **Fermez la vis d'évent du bouchon du réservoir de carburant pour empêcher toute émission de vapeur d'essence par la vis et éviter tout risque d'incendie.**
- **Il est interdit de fumer.**

Pendant ou avant le remplissage du réservoir :

- **Arrêtez le moteur et ne le relancez pas pendant le ravitaillement.**
- **Il est interdit de fumer.**
- **Veillez à ne pas trop remplir le réservoir de carburant. Essuyez immédiatement toute traînée d'essence.**

Pendant ou avant le nettoyage du réservoir d'essence :

- **Démontez le réservoir de carburant du bateau.**
- **Placez le réservoir de carburant à bonne distance de toute source d'ignition, telle que des étincelles ou des flammes nues.**
- **Effectuez l'opération en plein air ou dans un espace bien ventilé.**
- **Essuyez immédiatement et correctement toute trace d'essence en cas de renversement.**

Après le nettoyage du réservoir d'essence :

- **Essuyez immédiatement et correctement toute trace d'essence en cas de renversement.**
- **Si le réservoir à carburant a été démonté pour le nettoyage, remontez-le correctement. Un assemblage incorrect peut provoquer une fuite d'essence pouvant entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.**
- **Éliminez l'essence âgée ou contaminée conformément à la réglementation locale.**

ENOM00030-0

1. Types d'essence recommandés

ENOW000017-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

L'utilisation d'un mauvais type d'essence peut endommager le moteur. Tout endommagement du moteur découlant de l'utilisation d'un mauvais type d'essence est considéré comme usage abusif du moteur et ne sera par conséquent pas couvert par la garantie limitée.

ENOM00031-0

CLASSE DE CARBURANT

Les moteurs TOHATSU fonctionneront correctement avec de l'essence sans plomb d'une grande marque présentant les caractéristiques suivantes :

États-Unis et Canada — Utilisez de l'essence avec un indice d'octane affiché à la pompe de 87 (R+M)/2 au minimum. L'essence super (indice d'octane de 92 [R+M]/2) convient également. N'utilisez jamais de l'essence au plomb.

En dehors des États-Unis et du Canada — Utilisez de l'essence sans plomb avec un indice d'octane recherche de 90 au moins. L'utilisation d'essence super avec un IOR de 98 est également autorisée. L'utilisation d'essence au plomb d'une marque connue n'est permise que si de l'essence sans plomb n'est pas disponible.

ENOM00406-0

ESSENCES CONTENANT DE L'ALCOOL

Les composants du système d'alimentation de votre moteur TOHATSU résisteront à l'utilisation d'une essence contenant jusqu'à 10 % d'alcool. Si l'essence dans votre région contient du méthanol (alcool méthylique) ou de l'éthanol (alcool éthylique), vous devez avoir conscience que certains effets négatifs pourraient se produire. Ces effets négatifs sont plus sérieux avec le méthanol. L'augmentation du pourcentage d'alcool peut par ailleurs aggraver les effets négatifs. Certains de ces effets négatifs proviennent de l'absorption de l'humidité de l'air par l'alcool contenu dans l'essence, ce qui provoque une séparation de l'eau/alcool de l'essence dans le réservoir à carburant.
Ceux-ci peuvent augmenter :

- la corrosion des pièces métalliques ;
- la détérioration des pièces en caoutchouc ou en plastique ;
- l'infiltration du carburant à travers les tuyaux d'alimentation en caoutchouc ;
- les problèmes de démarrage et de fonctionnement.

ENOW00018-0

⚠ AVERTISSEMENT

Toute fuite de carburant peut être à l'origine d'un incendie ou d'une explosion pouvant entraîner de graves préjudices corporels, voire même la mort. Chaque élément du système d'alimentation doit être contrôlé périodiquement, et tout spécialement après un entreposage de longue durée, à la recherche de fuites de carburant, d'une modification de la dureté du caoutchouc et de signes de dilatation et/ou de corrosion des pièces métalliques. En présence d'un quelconque signe de fuite de carburant ou de détérioration d'un élément du système d'alimentation, il convient de remplacer immédiatement la pièce en question avant de démarrer le moteur.

Si l'utilisation d'essences contenant de l'alcool est inévitable ou si une présence d'alcool est suspectée dans l'essence, il est recommandé d'équiper le moteur d'un filtre décanteur séparateur d'eau, de contrôler plus fréquemment toute éventuelle fuite du système d'alimentation en carburant et de vérifier plus souvent si les pièces mécaniques ne présentent pas de signes de corrosion et d'usure anormale.
En cas de détection d'une telle anomalie, cessez immédiatement d'utiliser ce type d'essence et contactez votre distributeur dans les plus brefs délais.
Tout dommage résultant de l'utilisation d'essences contenant de l'alcool n'est pas couvert aux termes de la présente garantie limitée.

Capacité du réservoir de carburant :
12 litres (3.17 US gal)

Réservoir de carburant : Si vous utilisez un réservoir à carburant fixe au lieu d'un réservoir d'origine, il est recommandé de choisir un réservoir disposant d'une architecture facilitant le nettoyage interne.

ENOW00019-0

⚠ AVERTISSEMENT

Ne remplissez pas le réservoir à carburant au-delà de sa capacité. L'augmentation de la température de l'essence peut provoquer sa dilatation et, si le réservoir est trop rempli, la dispersion de l'essence dans l'air via la vis d'évent lorsque celle-ci est ouverte. Toute fuite d'essence représente un risque élevé d'incendie.

ENOW00020-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

En utilisant un moteur TOHATSU avec de l'essence contenant de l'alcool, il faut éviter que le réservoir à carburant contienne ce type d'essence pendant des périodes prolongées. De longues périodes de stockage, communes aux bateaux, sont à l'origine de sérieux problèmes. Dans le cas des véhicules, les mélanges alcool-essence sont généralement consommés avant qu'ils ne puissent absorber suffisamment d'humidité pour causer des problèmes, alors que les bateaux sont souvent immobilisés suffisamment longtemps pour permettre la démixtion. Par ailleurs, une corrosion interne peut se produire au cours du stockage si l'alcool a attaqué le film d'huile protecteur des composants internes.

ENOM00033-0

2. Exigence en matière de tuyaux souples à faible perméabilité au carburant

ÉQUIPEMENT POUR LES MODÈLES DESTINÉS AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

Obligatoire pour les moteurs hors-bord fabriqués pour la commercialisation, vendus ou proposés à la vente aux États-Unis.

- Les moteurs TOHATSU sont équipés des tuyaux souples de carburant requis par l'EPA (Environmental Protection Agency - Agence américaine pour la protection de l'environnement) depuis le 1er janvier 2011.

ENOM00407-0

3. Exigences de l'EPA en matière de réservoirs à carburant sous pression

ÉQUIPEMENT POUR LES MODÈLES DESTINÉS AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

L'EPA (Environmental Protection Agency - Agence américaine pour la protection de l'environnement) exige l'utilisation de réservoirs de carburant portables fabriqués après le le 1er janvier 2011 pour les moteurs hors bord. Les réservoirs, totalement étanches (sous pression) jusqu'à 34.4 kPa (5.0 psi), Tout réservoir de carburant intégré (après le 1er août 2011) doit également rester totalement étanche jusqu'à 7 kPa (1.0 psi). peuvent présenter les caractéristiques suivantes :

- Ils sont équipés d'un dispositif d'entrée d'air qui s'ouvre pour permettre à l'air de pénétrer au fur et à mesure que l'essence est extraite du réservoir.
- Ils sont équipés d'un dispositif de sortie d'air (évent) qui s'ouvre vers l'extérieur lorsque la pression dépasse 34.4 kPa (5.0 psi) ou 7 kPa (1.0 psi). On peut entendre un sifflement lorsque de l'air s'échappe du réservoir. C'est normal.
- Lors du bouchage du réservoir à carburant, tournez le bouchon vers la droite jusqu'à ce que vous entendiez deux déclics. Ceci indique que le bouchon du réservoir est fermé hermétiquement. Un dispositif intégré empêche tout serrage excessif.

- Le réservoir à carburant est équipé d'une vis d'évent devant être fermée lors du transport et entièrement ouverte pendant le fonctionnement et le retrait du bouchon.

Comme les réservoirs à carburant étanchéisés ne sont pas ventilés à l'air libre, ils se dilateront et se contracteront parallèlement à la dilation et la contraction de l'essence pendant les cycles de réchauffement et de refroidissement de l'air extérieur. C'est normal.

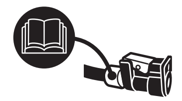
*Veuillez vous référer aux pages 27–32 lorsque vous utilisez ce réservoir de carburant.

ENOM00408-0

4. Ensemble vanne d'amorçage/ tuyau approuvé par l'EPA

ÉQUIPEMENT POUR LES MODÈLES DESTINÉS AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

Les moteurs TOHATSU sont équipés d'un ensemble vanne d'amorçage/tuyau approuvé par l'EPA (Environmental Protection Agency - Agence américaine pour la protection de l'environnement).
Veuillez utiliser l'ensemble vanne d'amorçage/tuyau approuvé par l'EPA portant la marque d'identification sur le raccord de carburant.

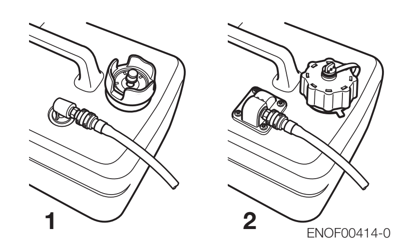


ENOF00413-0

ENOW00021-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Veillez à utiliser le réservoir approuvé par l'EPA et l'ensemble vanne d'amorçage/ tuyau approuvé par l'EPA comme un tout. Assurez-vous du format correct du réservoir approuvé par l'EPA et du réservoir standard.



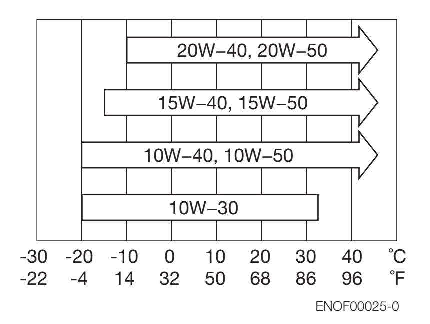
ENOF00414-0

1. Modèle hors États-Unis (réservoir standard)
2. Modèle pour les États-Unis et le Canada (réservoir approuvé par l'EPA)

ENOM00037-0

5. Huile moteur recommandée

Utilisez uniquement de l'huile moteur 4 temps de haute qualité pour garantir la performance et la durée de vie du moteur.
Utilisez l'une des huiles moteur 4 temps NMMA FC-W ci-dessous :
10W–30 : recommandée pour toutes les températures.
25W–40 : peut être utilisée à des températures supérieures à 4 °C (40 °F).
Vous pouvez également utiliser des huiles de catégorie API SF, SG, SH, SJ, SL ou SM. Sélectionnez, dans le tableau ci-après, la viscosité appropriée en fonction de la température atmosphérique.



ENOF00025-0

ENOW00022-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

L'huile moteur est vidangée pour l'expédition au départ de l'usine. N'oubliez pas de remplir le moteur d'huile jusqu'au niveau correct avant de le mettre en marche. (Reportez-vous aux instructions du chapitre 10 de ce manuel pour le remplissage correct du moteur en huile.)

ENON00007-0

Remarque

L'utilisation d'huiles pour moteurs ne répondant pas à ces exigences réduira la durée de vie du moteur et engendrera d'autres problèmes mécaniques.

ENOM00440-0

6. Kit d'adaptation Haute altitude

Uniquement pour le marché américain
Haute altitude

Lorsque le moteur fonctionne à haute altitude, il se peut qu'il faille l'équiper d'un kit Haute altitude. Dans le cas contraire, le fonctionnement du moteur à haute altitude peut augmenter ses émissions et réduire l'efficacité et la performance du carburant. Pour de plus amples informations, veuillez


vous reporter à la GARANTIE LIMITÉE.

ENOM00038-0

7. Rodage

Le nouveau moteur hors-bord et le bloc de propulsion nécessitent un rodage des composants mobiles suivant les durées recommandées dans le tableau ci-dessous.

ENOW00023-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

L'utilisation du moteur hors-bord sans rodage peut réduire la durée de vie du produit.
En cas de détection d'une anomalie pendant le rodage :

- **Arrêtez immédiatement toute activité.**
- **Demandez au distributeur de vérifier le produit et de prendre, le cas échéant, les mesures qui s'imposent.**

	1–10 min	10 min – 2 h	2–3 h	3–10 h	Après 10 h
Position de la commande des gaz	Ralenti	Commande des gaz ouverte à moins de 1/2	Commande des gaz ouverte à moins de 3/4	Commande des gaz ouverte à 3/4	Commande des gaz ouverte à fond
Vitesse		Environ. 3000 tr/min au maximum	Fonctionnement à plein régime autorisé pendant 1 min toutes les 10 min	Environ. 4000 tr/min Fonctionnement à plein régime autorisé pendant 2 min toutes les 10 min	

ENON00008-0

Remarque

Un rodage dans les règles de l'art permet au moteur hors-bord de dégager toute sa puissance pour une durée de vie plus longue.

ENOW00024-0

⚠ DANGER

Ne faites pas fonctionner le moteur dans un espace confiné ni dans un local non équipé d'un système de ventilation forcée.
Les gaz d'échappement émis par ce moteur hors-bord contiennent du monoxyde de carbone pouvant entraîner la mort s'ils sont inhalés en permanence. Dans un premier temps, l'inhalation de ces gaz produit des symptômes tels qu'une sensation de nausées, un engourdissement et des maux de tête.
Pendant le fonctionnement du moteur hors-bord :

- **Veillez à ce que la zone périphérique soit bien ventilée.**
- **Essayez toujours de vous tenir de telle sorte que la direction du vent éloigne les émissions.**

ENOM00409-0

8. Lampe témoin du niveau d'huile moteur

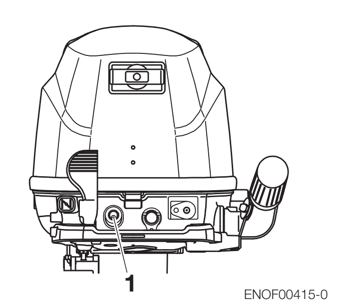
Une certaine pression d'huile est nécessaire pour assurer la lubrification des pièces internes du moteur.
Lorsque la lampe témoin (rouge) est éteinte, cela indique que la pression d'huile nécessaire existe.
Remarque : Au premier démarrage du moteur, la lampe témoin rouge s'allume pendant quelques secondes pour confirmer son bon fonctionnement puis s'éteint.

ENOW00402-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Ne jamais lancer le moteur si la lampe témoin est allumée ou si elle clignote.

Lorsque la lampe témoin est allumée ou qu'elle clignote, comme alerte supplémentaire d'un état de basse pression d'huile :
*Coupez le moteur immédiatement et vérifiez le niveau d'huile moteur.
Si le niveau d'huile est plus bas que le niveau approprié : Faites l'appoint d'huile moteur.
Si le niveau d'huile est conforme au niveau requis : Consultez votre distributeur.



1. Lampe témoin

ENOM00410-0

9. ESG (dispositif de prévention du sur-régime)

L'ESG est un dispositif de prévention du sur-régime du moteur (plus de 6250 tr/min environ).
Si vous sentez que l'ESG est activé, veuillez revenir vers le rivage à vitesse réduite (tr/min).
Les causes possibles d'activation de l'ESG sont : Hélice usée, cassée, tordue. Support en caoutchouc de l'hélice désaxé, virages serrés à grande vitesse.

ENON00202-0

Remarque

Si la vitesse du moteur chute souvent après redémarrage du moteur, veuillez contacter votre distributeur.

FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

ENOM00042-0

Avant le démarrage

ENOW00022-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

L'huile moteur est vidangée pour l'expédition au départ de l'usine. N'oubliez pas de remplir le moteur d'huile jusqu'au niveau correct avant de le mettre en marche. (Reportez-vous aux instructions du chapitre 10 de ce manuel pour le remplissage correct du moteur en huile.)

ENOW00027-0



CONSEIL DE PRUDENCE

Avant la première mise en service du moteur, après son remontage ou après l'hivernage, il convient de déconnecter le mécanisme de verrouillage de l'interrupteur et de tirer complètement une dizaine de fois la poignée du lanceur pour amorcer la pompe à huile.

ENOM00411-0

1. Remplissage en carburant

ENOW00028-0



DANGER

Consultez, le cas échéant, un distributeur agréé pour toute information sur la manipulation de l'essence.
L'essence et ses vapeurs sont des produits hautement inflammables aux propriétés explosives.

Lors du transport d'un réservoir contenant de l'essence :
- **Fermez le bouchon du réservoir de carburant et la vis d'évent de celui-ci pour empêcher toute émission de vapeur d'essence par la vis et éviter tout risque d'incendie.**
- **Il est interdit de fumer.**

Pendant ou avant le remplissage du réservoir :
- **Arrêtez le moteur et ne le relancez pas pendant le ravitaillement.**
- **Il est interdit de fumer.**
- **Veillez à ne pas trop remplir le réservoir de carburant. Essuyez immédiatement toute traînée d'essence.**

Pendant ou avant le nettoyage du réservoir d'essence :
- **Démontez le réservoir de carburant du bateau.**
- **Placez le réservoir de carburant à bonne distance de toute source d'ignition, telle que des étincelles ou des flammes nues.**
- **Effectuez l'opération en plein air ou dans un espace bien ventilé.**
- **Essuyez immédiatement et correctement toute trace d'essence en cas de renversement.**

Après le nettoyage du réservoir d'essence :
- **Essuyez immédiatement et correctement toute trace d'essence en cas de renversement.**
- **Si le réservoir à carburant a été démonté pour le nettoyage, remontez-le correctement. Un assemblage incorrect peut provoquer une fuite d'essence pouvant entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.**
- **Éliminez l'essence âgée ou contaminée conformément à la réglementation locale.**

ENOW00029-0

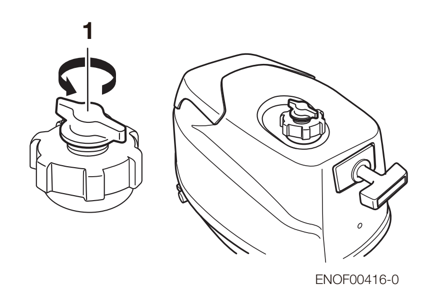
⚠ AVERTISSEMENT

En ouvrant le bouchon du réservoir de carburant, veillez à suivre la procédure décrite ci-dessous. En appliquant une autre procédure, de l'essence pourrait jaillir par le bouchon du réservoir de carburant si celui-ci est desserré, spécialement lorsque la pression de l'essence dans le réservoir a aug-

menté à cause de sources de chaleur, telles que celle du moteur et les rayons du soleil.

À l'exception des modèles destinés aux États-Unis et au Canada

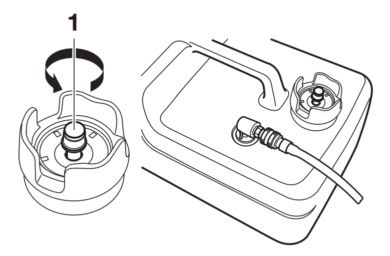
1. **Si vous utilisez un réservoir intégré**
   Avant d'ouvrir le bouchon du réservoir de carburant, dévissez de deux tours l'évent, dans le sens anti-horaire, pour relâcher la pression dans le réservoir de carburant.



ENOF00416-0

1. Dévissez de deux tours la vis d'évent

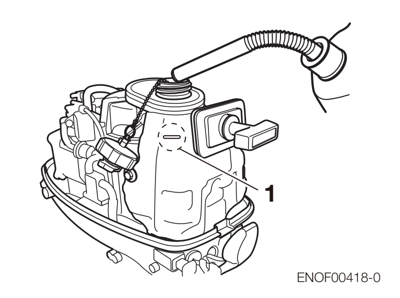
Si vous utilisez un réservoir séparé
Ouvrez complètement la vis d'évent du bouchon du réservoir pour relâcher la pression interne.



ENOF00417-0

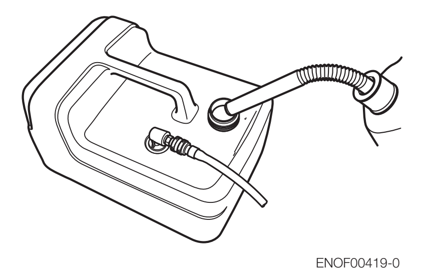
1. Ouvrez complètement la vis d'évent

2. Ouvrez lentement le bouchon du réservoir de carburant.
3. **Si vous utilisez un réservoir intégré**
   Retirez le capot supérieur et faites l'appoint de carburant juste au-dessus du repère de niveau maxi.
   Si vous utilisez un réservoir séparé
   Remplissez prudemment d'essence pour éviter tout débordement.



ENOF00418-0

1. Repère de niveau maxi

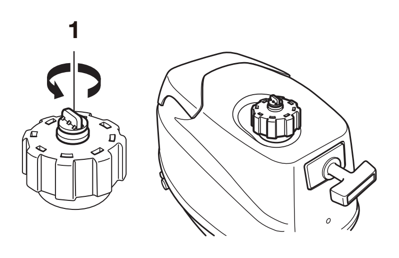


ENOF00419-0

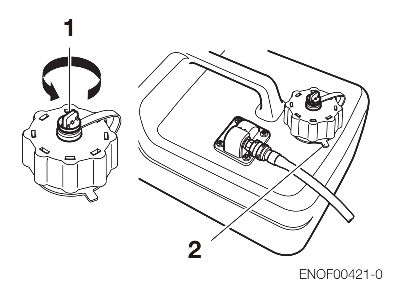
4. Après le remplissage du réservoir, refermez le bouchon.

Pour les modèles destinés aux États-Unis et au Canada

1. Ouvrez complètement la vis d'évent du bouchon du réservoir pour relâcher la pression interne.



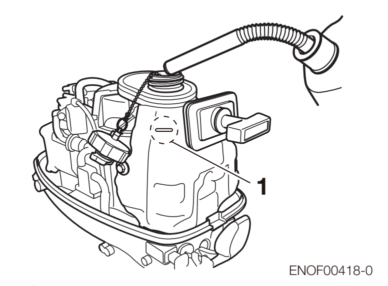
1. Ouvrez complètement la vis d'évent



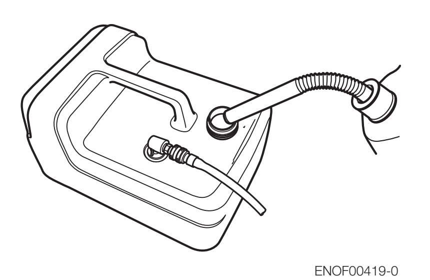
1. Ouvrez complètement la vis d'évent
2. Languette de sûreté

2. **Si vous utilisez un réservoir intégré**
   Ouvrez lentement le bouchon du réservoir de carburant.
   Si vous utilisez un réservoir séparé
   Desserrez le bouchon du réservoir jusqu'à ce qu'il touche la languette de sûreté et relâchez complètement la pression interne. Appuyez ensuite sur la languette de sûreté pour ouvrir le bouchon du réservoir.

3. **Si vous utilisez un réservoir intégré**
   Retirez le capot supérieur et faites l'appoint de carburant juste au-dessus du repère de niveau maxi.
   Si vous utilisez un réservoir séparé
   Remplissez prudemment d'essence pour éviter tout débordement.



1. Repère de niveau maxi



4. Après le remplissage du réservoir, refermez le bouchon jusqu'à ce que vous entendiez deux déclics.

ENOM00412-0

2. Alimentation en carburant

À l'exception des modèles destinés aux États-Unis et au Canada

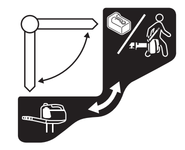
1. **Si vous utilisez un réservoir intégré**
   Desserrez de deux tours la vis d'évent du bouchon du réservoir de carburant.
   Si vous utilisez un réservoir séparé
   Desserrez complètement la vis d'évent du bouchon du réservoir de carburant.

ENOW00403-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Si vous utilisez un réservoir séparé pour un modèle à deux réservoirs, assurez-vous de bien ouvrir l'évent du réservoir intégré mais aussi du réservoir séparé. Si l'évent d'un réservoir intégré contenant du carburant reste fermé, le gonflement de l'air dans le réservoir peut produire une augmentation de la pression interne dans le réservoir, ce qui est dangereux.

2. Ouvrez lentement le bouchon du réservoir de carburant pour relâcher complètement la pression interne.
3. Placez le levier du robinet de carburant pour indiquer quel réservoir vous souhaitez utiliser.



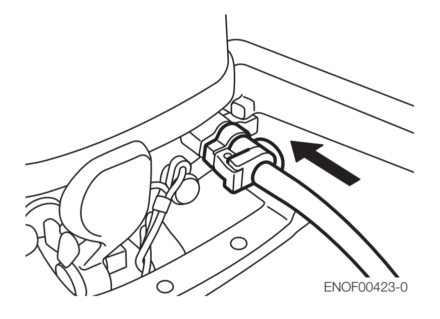
ENOF00422-0

ENOW00404-0

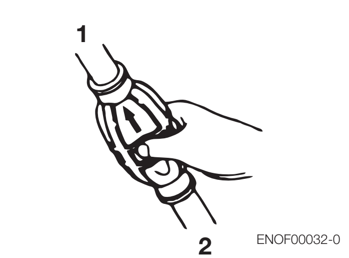
⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Si vous utilisez un réservoir intégré, débranchez le raccord de carburant.

4. Si vous utilisez un réservoir séparé, branchez le raccord de carburant au moteur et pressez la poire d'amorçage jusqu'à ce qu'elle offre de la résistance pour alimenter le carburateur en essence. Dirigez la flèche vers le haut lors de l'amorçage.



ENOF00423-0



ENOF00032-0

1. Côté moteur
2. Côté réservoir

Ne pressez pas la poire d'amorçage lorsque le moteur fonctionne ou lorsque le moteur hors-bord est relevé. Dans le cas contraire, le carburant pourrait déborder.

Pour les modèles destinés aux États-Unis et au Canada

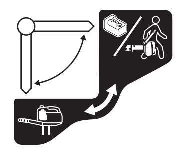
1. Desserrez complètement la vis d'évent du bouchon du réservoir de carburant.

ENOW00405-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Si vous utilisez un réservoir séparé pour un modèle à deux réservoirs, assurez-vous de bien ouvrir l'évent du réservoir intégré mais aussi du réservoir séparé. Si l'évent d'un réservoir intégré contenant du carburant reste fermé, le gonflement de l'air dans le réservoir peut produire une augmentation de la pression interne dans le réservoir, ce qui est dangereux.

2. **Si vous utilisez un réservoir intégré** Ouvrez lentement le bouchon du réservoir de carburant pour relâcher complètement la pression interne. Refermez ensuite le bouchon du réservoir de carburant.
   Si vous utilisez un réservoir séparé Desserrez le bouchon du réservoir jusqu'à ce qu'il touche la languette de sûreté et relâchez complètement la pression interne. Refermez ensuite le bouchon du réservoir de carburant.
3. Placez le levier du robinet de carburant pour indiquer quel réservoir vous souhaitez utiliser.



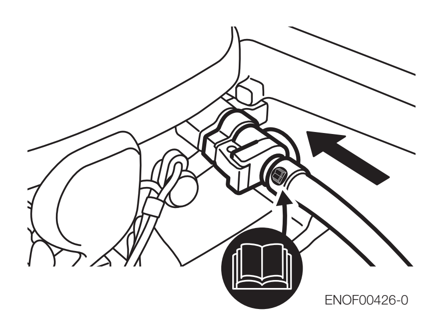
ENOF00425-0

ENOW00406-0

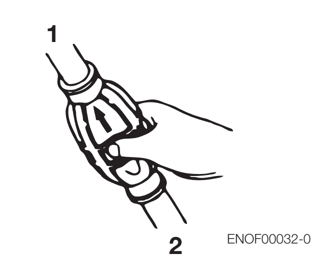
⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Si vous utilisez un réservoir intégré, débranchez le raccord de carburant.

4. Si vous utilisez un réservoir séparé, branchez le raccord de carburant au moteur et pressez la poire d'amorçage jusqu'à ce qu'elle offre de la résistance pour alimenter le carburateur en essence. Dirigez la flèche vers le haut lors de l'amorçage.



ENOF00426-0



ENOF00032-0

1. Côté moteur
2. Côté réservoir

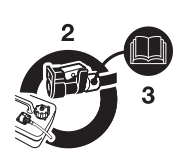
Ne pressez pas la poire d'amorçage lorsque le moteur fonctionne ou lorsque le moteur hors-bord est relevé. Dans le cas contraire, le carburant pourrait déborder.

ENOW00030-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Lors de l'utilisation d'un réservoir à carburant approuvé par l'EPA, n'utilisez qu'un ensemble poire d'amorçage/tuyau équipé d'une soupape à la demande dans le tuyau de carburant ou d'un mécanisme d'étanchéité dans le raccord de carburant, comme le montre l'illustration ci-dessous. (La soupape à la demande et le raccord de carburant équipé d'un mécanisme d'étanchéité empêchent la pénétration de carburant sous pression dans le moteur, ce qui pourrait causer un débordement du système d'alimentation ou un éventuel déversement d'essence.)





ENOF00035-0

1. Soupape à la demande dans le tuyau de carburant
2. Mécanisme d'étanchéité dans le raccord de carburant
3. Identification

N'utilisez JAMAIS un ensemble poire d'amorçage/tuyau non équipé d'une soupape à la demande ou d'un mécanisme d'étanchéité (voir illustration ci-dessous) : ceci pourrait donner lieu à un débordement du système d'alimentation ou un déversement d'essence.

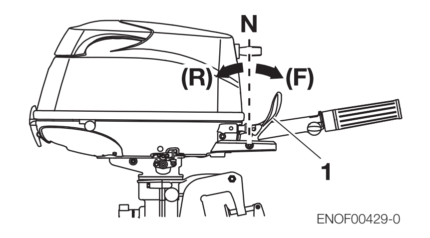


ENOF00036-0

ENOM00413-0

3. Démarrage

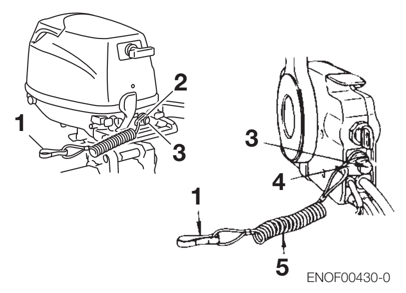
1. Placez le levier inverseur sur le point mort (N).



ENOF00429-0

1. Levier inverseur

2. Fixez le cordon de sécurité coupe-circuit à un endroit solide de votre bras ou à votre vêtement. Placez ensuite la plaque de verrouillage sur l'interrupteur d'arrêt.



ENOF00430-0

1. Crochet
2. Mécanisme de verrouillage de l'interrupteur d'arrêt
3. Interrupteur d'arrêt
4. Mécanisme de verrouillage
5. Filin d'arrêt

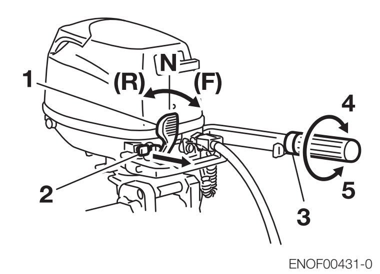
ENOW00201-0

⚠ AVERTISSEMENT

L'activation accidentelle de l'interrupteur d'arrêt d'urgence (notamment si le cordon est arraché par mer houleuse) pourrait entraîner la perte d'équilibre des passagers, voire même leur éjection par-dessus

bord, ou une perte de puissance en présence d'une mer démontée, de forts courants ou de vents violents. La perte de contrôle au cours de l'amarrage peut constituer un autre risque potentiel.
Pour minimiser l'activation accidentelle de l'interrupteur d'arrêt d'urgence, le cordon de sécurité de 500 mm (20 in) est enroulé et peut être étiré jusqu'à 1300 mm (51 in).

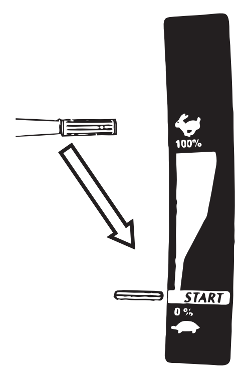
3. Positionnez la poignée des gaz sur la position lente.



ENOF00431-0

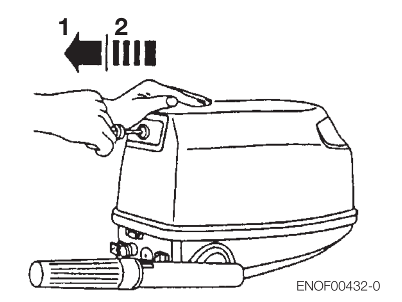
1. Levier inverseur
2. Bouton du starter
3. Poignée des gaz
4. LENT
5. RAPIDE

4. Tirez complètement le bouton du starter. (Il n'est pas nécessaire de tirer le bouton du starter lorsque le moteur est chaud. Si le moteur est chaud, tournez la poignée des gaz jusqu'au triangle marqué.)



ENOF00039-0

5. Tirez doucement la poignée du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance (engagement), puis tirez fortement la poignée sans relâche.



ENOF00432-0

1. Rapidement
2. Lentement

6. Lorsque le moteur démarre, repoussez le bouton du starter. (Si le bouton du starter est usé.)

ENON00203-0
Remarque

Lors de la mise en température du moteur par temps froid, placez le bouton du starter à mi-course si nécessaire.

ENON00204-0

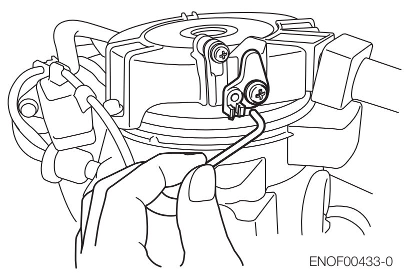
Remarque

Le démarrage en prise du moteur mettra instantanément le bateau en mouvement et pourrait faire chuter les passagers, voire les projeter par-dessus bord.

ENOM00414-0

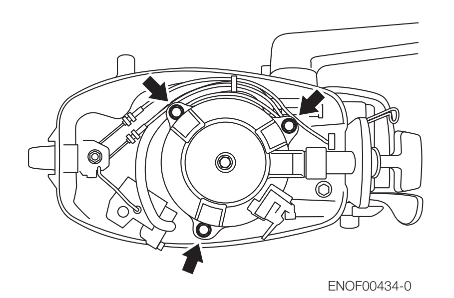
Si le lanceur à rappel ne fonctionne pas

1. Enlevez le capot supérieur.
2. Déconnectez la biellette de la tige d'anti-démarrage.



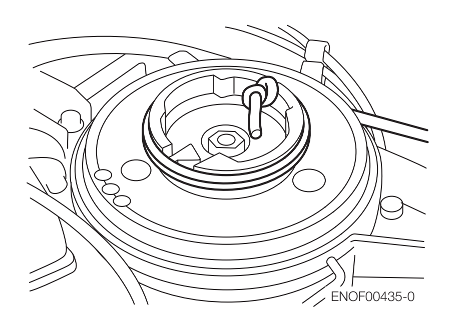
ENOF00433-0

3. Retirez les boulons (au nombre de 5) et enlevez le lanceur à rappel.



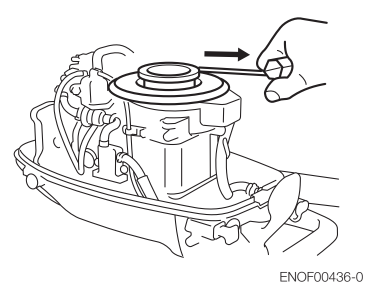
ENOF00434-0

4. Insérez l'extrémité nouée de la corde du lanceur dans l'entaille du volant moteur et enroulez plusieurs fois la corde autour du volant moteur dans le sens des aiguilles d'une montre.



ENOF00435-0

5. Faites une boucle à l'autre extrémité de la corde de secours du lanceur et attachez-y la clé à douille fournie avec la boîte à outils.
6. Assurez-vous que le levier inverseur est au point mort.
7. Tirez le bouton du starter si le moteur est froid.
8. Tirez la poignée du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une prise, continuez à tirer jusqu'à ce que vous sentiez la résistance faiblir, puis tirez-la rapidement.



ENOF00436-0

ENOW00099-0

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque la corde de secours du lanceur est utilisée pour démarrer le moteur :

- **La protection de démarrage en prise ne fonctionne pas. Assurez-vous de positionner le levier au point mort. Dans le**

cas contraire, le moteur mettra immédiatement le bateau en mouvement, ce qui pourrait causer des préjudices corporels.

- **Veillez à ce que vos habits ou autres articles ne soient pas happés par les pièces rotatives du moteur.**
- **Pour prévenir tout accident ou préjudice corporel causé par des pièces rotatives, ne rattachez pas le lanceur à rappel après le démarrage du moteur.**
- **Ne tirez pas sur la corde du lanceur si une personne se trouve derrière vous. Cette opération pourrait la blesser.**
- **Attachez le filin d'arrêt du moteur à un vêtement ou à une partie de votre corps (bras par exemple) avant de démarrer le moteur.**
- **Faites attention à ne pas retirer accidentellement le filin d'arrêt du moteur de ce dernier lorsque le bateau est en mouvement. Un brusque arrêt du moteur pourrait entraîner une perte de contrôle de la direction. En raison de la force d'inertie consécutive à une perte de vitesse du bateau, il pourrait également entraîner la projection en avant de la ou des personnes présentes à bord et/ou des objets se trouvant sur le bateau.**
- **Ne touchez jamais les composants électriques, tels que la bobine d'allumage, les câbles ou les capuchons des bougies, lors du démarrage ou du fonctionnement du moteur. Tout contact avec ces éléments peut entraîner un risque de choc électrique.**

ENOM00043-0

4. Mise en température du moteur

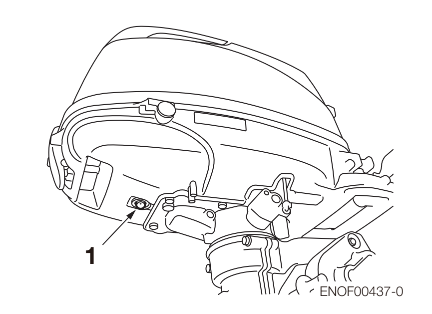
Chauffez le moteur au ralenti pendant environ trois minutes. Cela permet à l'huile lubrifiante de circuler sur toutes les pièces du moteur. Utiliser le moteur sans l'avoir mis en température réduira sa durée de vie.

Assurez-vous de vérifier que l'eau de refroidissement sort bien par l'orifice de contrôle pendant la mise en température.

ENOW00035-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Si le moteur fonctionne sans que l'eau soit évacuée par l'orifice de contrôle, le moteur peut surchauffer.



1. Orifice de contrôle de l'eau de refroidissement

ENOW00036-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Arrêtez immédiatement le moteur s'il n'y a aucun écoulement d'eau par l'orifice de contrôle de l'eau de refroidissement et vérifiez que la prise d'eau de refroidissement n'est pas obstruée. Le fonctionnement du moteur peut entraîner une surchauffe potentiellement dommageable pour celui-ci. Consultez un distributeur agréé si la cause du problème n'est pas identifiée.

ENOM00415-0

Régimes du moteur

Ralenti après la mise en température.

Remarque : Lors du démarrage d'un moteur froid, la vitesse de ralenti est augmentée jusqu'à environ 300 tr/min pen-

dant quelques minutes.

Embrayage (en prise)	Débrayage (au point mort)
1100 tr/min	1300 tr/min

ENOM00416-0

Sélection de l'hélice

L'hélice doit être sélectionnée de telle sorte que le moteur atteigne le régime (tr/min) recommandé lors d'une navigation à plein gaz.

Plage de tr/min à plein régime	
4, 5	6
4500–5500 tr/min	5000–6000 tr/min

La liste des hélices d'origine est donnée dans le TABLEAU DES HÉLICES de ce manuel.

ENOM00046-0

5. Marche avant et marche arrière

ENOW00037-0

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de passer la marche avant ou la marche arrière, assurez-vous que le bateau soit correctement amarré et que le moteur hors-bord puisse être complètement tourné vers la droite et vers la gauche. Assurez-vous qu'aucun baigneur ne se trouve à l'avant ni à l'arrière du bateau.

ENOW00038-0

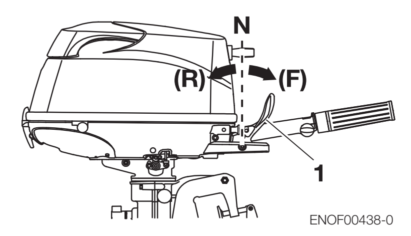
⚠ AVERTISSEMENT

- **Attachez l'autre extrémité du cordon de sécurité coupe-circuit à un bras ou à un vêtement de l'opérateur et maintenez-le attaché pendant la navigation.**
- **N'attachez pas le cordon à un vêtement qui se déchire facilement à la moindre traction.**
- **Veillez à attacher le cordon de sorte qu'il ne puisse être happé par un objet à la moindre traction.**
- **Veillez à ne pas tirer accidentellement sur le cordon pendant la navigation. Un arrêt involontaire du moteur peut entraîner une perte de contrôle du moteur hors-bord. Une perte brutale de puissance du moteur peut occasionner la chute des passagers, voire leur éjection par-dessus bord.**

ENON00012-0

Remarque

N'augmentez pas inutilement le régime du moteur en marche arrière.



1. Levier inverseur

ENOW00039-0

⚠ AVERTISSEMENT

Le fait d'inverser le sens de la marche à haut régime peut occasionner d'importants dégâts et des lésions corporelles.
Le moteur doit toujours tourner au ralenti avant d'effectuer toute inversion de marche.

ENOM00417-0

Marche avant

Tournez la poignée des gaz pour réduire le régime du moteur. Quand le moteur atteint le régime de pêche à la traîne (ou le ralenti), tirez rapidement le levier inverseur sur la position de marche avant.

ENOM00418-0

Marche arrière

Réduisez le régime du moteur quand le moteur atteint le régime de pêche à la traîne (ou le ralenti), et poussez rapidement le levier inverseur sur la position de Marche arrière.

ENOW00040-0



⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'inverser le sens de la marche, assurez-vous qu'aucun baigneur ou obstacle ne se trouve à l'avant ni à l'arrière du bateau.

ENOW00041-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Assurez-vous de réchauffer correctement le moteur avant toute navigation. La navigation avec un moteur froid peut endommager celui-ci.

ENON00013-0

Remarque

La vitesse de ralenti peut être plus élevée pendant la mise en température du moteur. S'il est en position “Forward” (Marche avant) ou “Reverse” (Marche arrière) pendant la mise en température, il peut s'avérer difficile de le ramener en position “Neutral” (Point mort). Dans cette éventualité, arrêtez le moteur, mettez-le au point mort et redémarrez le moteur pour le réchauffer.

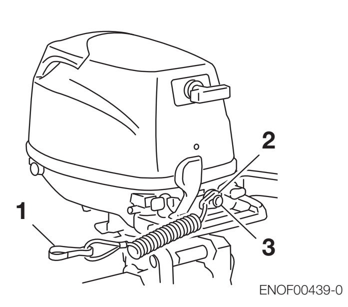
ENON00014-0

Remarque

De fréquents enclenchements en marche avant ou marche arrière peuvent accélérer l'usure ou la dégradation des pièces. Dans ce cas, remplacez plus souvent l'huile pour embase par rapport aux intervalles spécifiés.

ENOM00419-0

6. Arrêt



1. Crochet
2. Mécanisme de verrouillage de l'interrupteur d'arrêt
3. Interrupteur d'arrêt

1. Tournez la poignée des gaz en position de régime lent.
2. Placez le levier inverseur sur le point mort (Neutral).
   Faites tourner le moteur pendant 2 ou 3 minutes au ralenti s'il a fonctionné à plein gaz.
3. Poussez sur l'interrupteur d'arrêt pour arrêter le moteur ou relâchez le mécanisme de verrouillage de l'interrupteur d'arrêt.

ENOW00042-0

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'enclenchez pas la marche arrière au cours du déjaugeage pour éviter toute perte de contrôle qui pourrait entraîner de sérieux préjudices corporels, la submersion du bateau et/ou l'endommagement de la coque.**
- **N'enclenchez pas la marche arrière pendant la navigation pour éviter toute perte de contrôle, toute chute des passagers ou toute éjection de ceux-ci par-dessus bord. Ceci pourrait entraîner de sérieux préjudices corporels, ainsi que l'endom-**

magement du circuit de direction et/ou du mécanisme d'inversion.

ENON00402-0

Remarques

- Après avoir arrêté le moteur, fermez la vis d'évent du bouchon du réservoir à carburant.
- Débranchez le raccord de carburant du moteur ou du réservoir.

ENOM00050-0

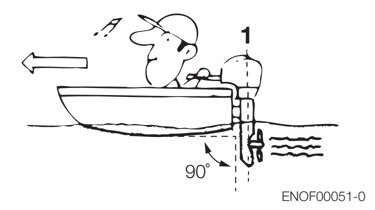
7. Angle d'assiette

L'angle d'assiette du moteur hors-bord peut être ajusté en fonction de l'angle du tableau arrière de la coque et des conditions de charge. Choisissez l'angle d'assiette approprié qui permettra à la plaque anti-cavitation de se déplacer parallèlement à la surface de l'eau pendant la navigation.

ENOM00420-0

Angle d'assiette correct

La position de la tige de butée (ou bouton de préréglage) est correcte si la coque est horizontale pendant la navigation.

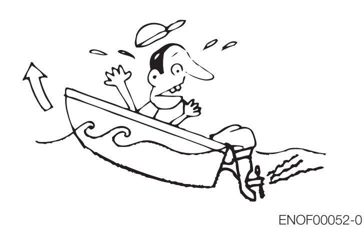


1. Perpendiculaire à la surface de l'eau

ENOM00421-0

Angle d'assiette incorrect

Réglez la tige de butée (ou bouton de préréglage) plus bas si la proue est plus élevée que l'horizontale.



Remarque : La tige de butée correspond aux modèles MF et EF et le bouton de préréglage au modèle EP.

ENOW00043-0

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'introduisez pas vos doigts ou vos mains entre le bloc du moteur hors-bord et l'étrier de fixation pendant le réglage de l'angle d'assiette pour éviter toute blessure au cas où le bloc moteur venait à tomber.**
- **Une position de relevage incorrecte peut provoquer une perte de contrôle du bateau.**
  Lors de l'essai d'une position de relevage, naviguez d'abord à vitesse réduite pour vérifier que le bateau peut être contrôlé en toute sécurité.

ENOW00204-0

⚠ AVERTISSEMENT

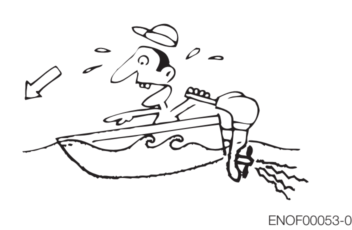
Une assiette relevée ou rabaissée à l'excès peut rendre la conduite du bateau instable et éventuellement être à l'origine de problèmes de manœuvrabilité entraînant un risque d'accident pendant la navigation.

- **Ne naviguez pas à une vitesse élevée si vous suspectez une position incorrecte de l'assiette. Dans cette éventualité, arrêtez le bateau et réajustez l'angle d'assiette avant de poursuivre la navigation.**

ENOM00422-0

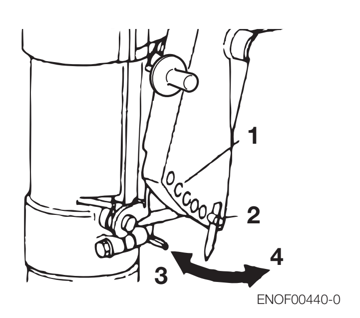
Angle d'assiette incorrect

Réglez la tige de butée (ou bouton de pré-réglage) plus haut si la proue est plus basse que l'horizontale.



ENOF00053-0

1. Arrêtez le moteur.
2. Placez le hors-bord au point mort.
3. Placez le moteur en position relevée.
4. Changez la position de la tige de butée.
5. Abaissez doucement le moteur hors-bord.



ENOF00440-0

1. Trou de réglage de l'angle d'assiette
2. Tige de butée
3. Plus haut
4. Partie inférieure

ENOW00043-0

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'introduisez pas vos doigts ou vos mains entre le bloc du moteur hors-bord et l'étrier de fixation pendant le réglage de l'angle d'assiette pour éviter toute blessure au cas où le bloc moteur venait à tomber.**
- **Une position de relevage incorrecte peut provoquer une perte de contrôle du bateau.**
  Lors de l'essai d'une position de relevage, naviguez d'abord à vitesse réduite pour vérifier que le bateau peut être contrôlé en toute sécurité.

ENOW00204-0

⚠ AVERTISSEMENT

Une assiette relevée ou rabaissée à l'excès peut rendre la conduite du bateau instable et éventuellement être à l'origine de problèmes de manœuvrabilité entraînant un risque d'accident pendant la navigation.

- **Ne naviguez pas à une vitesse élevée si vous suspectez une position incorrecte de l'assiette. Dans cette éventualité, arrêtez le bateau et réajustez l'angle d'assiette avant de poursuivre la navigation.**

ENON00403-0

Remarque

Arrêtez le moteur avant que de régler l'angle d'assiette.

ENOM00060-0

8. Opération d'inclinaison et de relevage et navigation en eaux peu profondes

ENOW00048-0

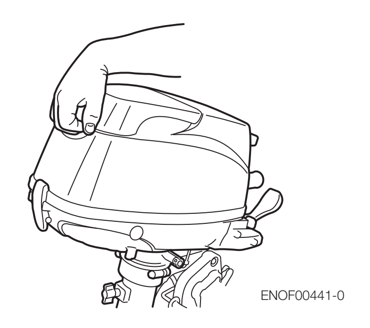
⚠ AVERTISSEMENT

Lors d'une opération d'inclinaison ou de relevage, ne placez jamais votre main entre le support d'articulation et le bras du tableau arrière.
Veillez à abaisser lentement le moteur hors-bord.

ENON00018-0

Remarque

Arrêtez le moteur avant tout relevage.

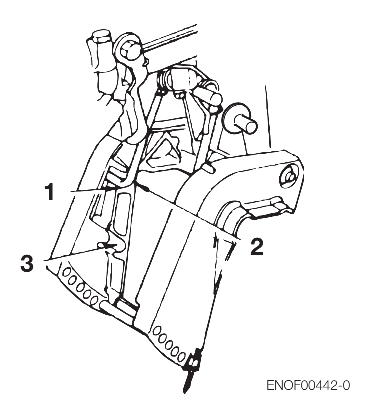


ENOF00441-0

ENOM00423-0

Relevage

Levier inverseur en position de marche avant (Forward), inclinez complètement le moteur vers vous à l'aide de la poignée de levage située à l'arrière du capot supérieur. Abaissez ensuite doucement le moteur pour le verrouiller en position haute.



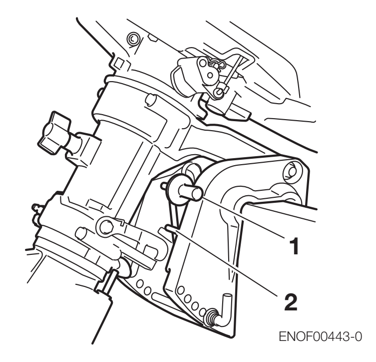
ENOF00442-0

1. Position relevée
2. Butée de relevage
3. Position de fonctionnement en eaux peu profondes

ENOM00424-0

Rabaissement

Soulevez doucement le moteur puis tirez le levier d'inclinaison pour déverrouiller le verrou de relevage. Puis baissez doucement le moteur.



ENOF00443-0

1. Levier d'inclinaison
2. Butée de relevage

ENOW00049-0

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'introduisez pas vos doigts ou vos mains entre le bloc du moteur hors-bord et l'étrier de fixation pendant le réglage de l'angle d'assiette pour éviter toute blessure au cas où le bloc moteur venait à tomber.**
- **Lorsque vous relevez le moteur hors-bord avec la nourrice branchée au-delà de quelques minutes, n'oubliez pas de débrancher celle-ci pour éviter tout risque de fuite, et par conséquent, tout risque d'incendie.**

ENOW00050-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Ne relevez pas le moteur hors-bord alors qu'il fonctionne pour éviter tout risque d'endommagement du moteur dû à une surchauffe en raison d'un approvisionnement insuffisant en eau de refroidissement.

ENOM00425-0

9. Utilisation en eaux peu profondes

ENOW00051-0

⚠ AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation en eaux peu profondes, ne placez jamais votre main entre le support d'articulation et le bras du tableau arrière.
Veillez à abaisser lentement le moteur hors-bord.

ENON00019-0

Remarque

Ramenez le régime à la vitesse de pêche à la traîne et passez au point mort pour régler le moteur hors-bord pour la navigation en eaux peu profondes.

ENOW00052-0

⚠ AVERTISSEMENT

- **Réduisez au maximum la vitesse lors de la navigation en eaux peu profondes.**
- **La fonction de verrouillage du relevage doit être désactivée en position de navigation en eaux peu profondes.**
- **Lors de la navigation en eaux peu profondes, veillez à ce que le moteur hors-bord ne touche pas le fond marin afin d'éviter que l'hélice ne soit poussée hors de l'eau, ce qui entraînerait une perte de contrôle.**

ENOW00053-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

N'enclenchez pas la marche arrière lorsque vous naviguez en eaux peu profondes. Faites tourner le moteur hors-bord à faible régime et maintenez la prise d'eau de refroidissement immergée.

ENOM00426-0

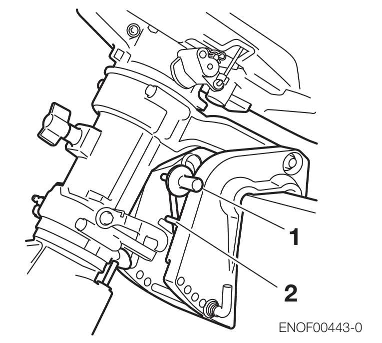
Position de fonctionnement en eaux peu profondes

Levier d'inclinaison en position marche avant (Forward), relevez doucement le moteur à un angle d'environ 40°, puis abaissez le moteur, qui sera ainsi automatiquement placé en position de navigation en eaux peu profondes.

ENOM00427-0

Pour abaisser le moteur depuis la position de navigation en eaux peu profondes

Relevez le moteur, d'environ 15°, puis tirez le levier d'inclinaison vers vous puis abaissez doucement le moteur vers la position de navigation normale.



1. Levier d'inclinaison
2. Butée de relevage

ENOW00055-0

⚠ AVERTISSEMENT

Ne relevez pas ni n'inclinez le moteur hors-bord quand des baigneurs ou des passagers se trouvent à proximité pour éviter qu'ils soient pris entre le bloc du moteur hors-bord et l'étrier de fixation au cas où le moteur venait à tomber.

ENOW00056-0



AVERTISSEMENT

Lorsque vous relevez le moteur hors-bord avec la nourrice branchée au-delà de quelques minutes, n'oubliez pas de débrancher celle-ci pour éviter tout risque de fuite, et par conséquent, tout risque d'incendie.

ENOW00057-0



CONSEIL DE PRUDENCE

Ne relevez pas le moteur hors-bord pendant que le moteur fonctionne ou s'il n'y a pas d'approvisionnement en eau de refroidissement, car cela pourrait entraîner un grippage du moteur à cause d'une surchauffe.

DÉPOSE ET TRANSPORT DU MOTEUR HORS-BORD

ENOM00070-0

1. Dépose du moteur hors-bord

1. Arrêtez le moteur.
2. Débranchez le raccord de carburant, les câbles de commande à distance et les câbles de batterie du moteur hors-bord.
3. Retirez le moteur hors-bord du bateau et vidangez toute l'eau de l'embase.

ENOW00064-0

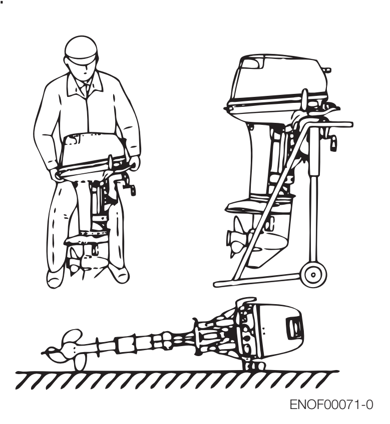
⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Le moteur peut être chaud immédiatement après avoir été utilisé et peut entraîner des brûlures s'il est touché. Laissez refroidir le moteur hors-bord avant de le transporter.

ENOM00071-0

2. Transport du moteur hors-bord

Gardez le moteur hors-bord dans une position verticale quand vous le transportez.



ENOF00071-0

ENOW00065-0

⚠ AVERTISSEMENT

- **Fermez la vis d'évent du réservoir à carburant et le robinet de carburant avant tout transport ou entreposage du moteur et du réservoir afin d'éviter tout risque de fuite et, par conséquent, tout risque d'incendie.**
- **Évitez tout choc au moteur hors-bord pendant le transport. Ceci pourrait l'endommager.**

ENOM00072-0

3. Entreposage du moteur hors-bord

Le moteur hors-bord doit être entreposé dans une position verticale.

ENON00021-0

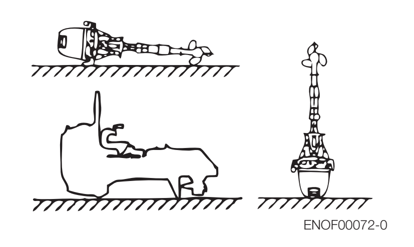
Remarque

Si le moteur hors-bord doit être couché, assurez-vous que la barre de direction est dirigée vers le bas comme le montre l'illustration ci-dessus.
Soulevez le bloc moteur de 2 à 4 pouces (5 à 10 cm) en cas de déplacement pour éviter toute fuite d'huile.

ENOW00066-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Ne transportez ni n'entreposez le moteur hors-bord dans une position comme celle décrite ci-dessous.
Sinon, toute fuite d'huile pourrait endommager le moteur ou des biens à proximité.


ENOF00072-0

REMORQUAGE

ENOW00067-0



AVERTISSEMENT

Ne passez jamais sous le moteur hors-bord relevé, même s'il est soutenu par une barre de soutien. En effet, toute chute accidentelle du moteur pourrait entraîner de sérieux préjudices corporels.

ENOW00068-0



AVERTISSEMENT

Fermez la vis d'évent du réservoir à carburant et le robinet de carburant avant tout transport ou entreposage du moteur et du réservoir afin d'éviter tout risque de fuite et, par conséquent, tout risque d'incendie.

ENOW00069-0



AVERTISSEMENT

Lorsque vous retirez le moteur hors-bord de son emballage ou du bateau, ne déverrouillez jamais le levier de verrouillage. Si vous le déverrouillez, l'étrier de fixation pourrait facilement sauter dans le sens de l'inclinaison, car il n'est pas immobilisé.

ENOW00071-0



CONSEIL DE PRUDENCE

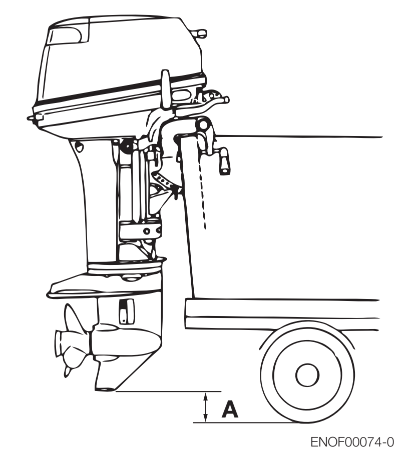
Le support d'inclinaison fourni avec votre moteur hors-bord n'est pas prévu pour le remorquage. Il est destiné à supporter le moteur lorsque le bateau est amarré, tiré au sec, etc.

ENOW00072-0

CONSEIL DE PRUDENCE

Lors de tout remorquage du bateau, le moteur hors-bord doit se trouver en position verticale (fonctionnement normal) et complètement abaissé. Le remorquage avec le moteur en position inclinée peut endommager le moteur hors-bord, le bateau, etc.

S'il n'est pas possible de remorquer le bateau avec le moteur hors-bord complètement abaissé (la dérive de l'embase est trop proche de la route en position verticale), fixez fermement le moteur en position inclinée à l'aide d'un dispositif (tel qu'une barre de protection du tableau arrière).



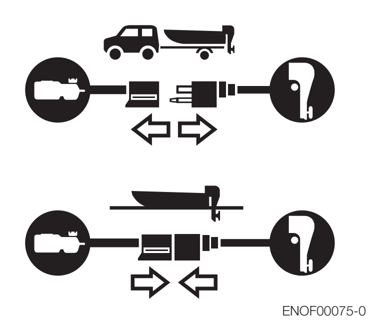
ENOF00074-0

A. Veillez à une garde au sol suffisante.

ENOW00073-0

AVERTISSEMENT

N'oubliez pas de débrancher le raccord de carburant lorsque le moteur n'est pas en fonctionnement.
Toute fuite de carburant représente un risque d'incendie ou d'explosion pouvant entraîner des lésions corporelles graves, voire mortelles.

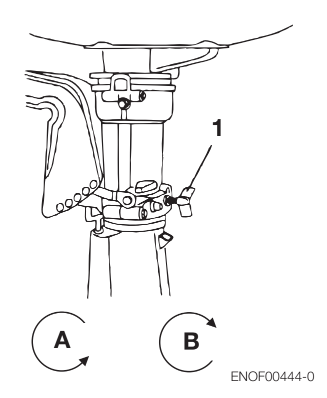

ENOF00075-0

RÉGLAGES

ENOM00227-0

1. Friction d'embrayage

La friction d'embrayage peut être réglée selon vos préférences à l'aide de la vis de réglage de l'embrayage.



ENOF00444-0

1. Vis de réglage de la direction
A. Plus légère
B. Plus forte

ENON00221-0

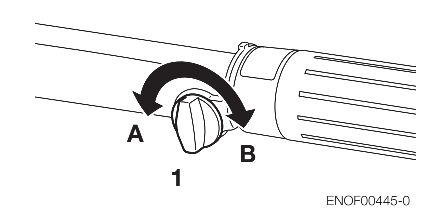
Remarque

La vis de réglage de la direction est utilisée pour ajuster la charge de friction de la direction, mais pas pour fixer la direction. Un serrage excessif de la vis de réglage pourrait endommager le support d'articulation.

ENOM00074-0

2. Poignée des gaz

L'ajustement de la friction de la poignée des gaz peut être réalisé au moyen de la vis de réglage de la poignée des gaz.



ENOF00445-0

1. Vis de réglage de la poignée des gaz
A. Plus légère
B. Plus forte

ENOW00074-0

⚠ AVERTISSEMENT

Ne serrez pas trop la poignée des gaz ni le tendeur de la commande à distance, car cela pourrait rendre le mouvement difficile et entraîner une perte de contrôle causant un accident et pouvant entraîner un préjudice corporel.

INSPECTION ET MAINTENANCE

ENOM00077-0

Entretien du moteur hors-bord

Pour maintenir votre moteur hors-bord dans les meilleures conditions de fonctionnement, il est impératif que vous effectuiez une maintenance quotidienne et périodique, conformément au calendrier d'entretien ci-après.

ENOW00077-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

- **Votre sécurité personnelle et celle de vos passagers dépendent de la manière dont vous entretenez votre moteur hors-bord. Suivez attentivement toutes les procédures d'inspection et de maintenance décrites dans ce chapitre.**
- **Les intervalles de maintenance spécifiés dans la liste de contrôle s'appliquent à un moteur hors-bord exploité dans des conditions normales. Si vous utilisez fréquemment votre moteur hors-bord à plein régime, dans des eaux saumâtres ou à des fins commerciales, sa maintenance doit être effectuée à des intervalles plus courts. N'hésitez pas à demander conseil à votre distributeur en cas de doute.**
- **Nous recommandons vivement de n'utiliser que des pièces de rechange d'origine sur votre moteur hors-bord. Tout dommage occasionné à votre moteur hors-bord découlant de l'utilisation de pièces de rechange autres que celles d'origine n'est pas couvert par la garantie.**

ENOM00078-0

Réglementations de l'EPA en matière d'émissions

Pour lutter contre la pollution atmosphérique, l'EPA (United States Environmental Protection Agency - Agence américaine pour la protection de l'environnement) impose des réglementations sur les émissions applicables aux moteurs hors-bord neufs. Tous les moteurs hors-bord neufs fabriqués par nos soins sont certifiés conformes par l'EPA aux dispositions de ses réglementations. Cette certification dépend des normes fixées par l'usine. C'est la raison pour laquelle les spécifications d'usine doivent être respectées lors de la réalisation de contrôles des émissions ou de réglages. **L'entretien, le remplacement ou la réparation des dispositifs et des systèmes de contrôle des émissions peuvent être effectués par tout établissement ou toute personne assurant la réparation de moteurs marins à allumage par étincelle.**

ENOM00428-0

1. Inspection quotidienne

Effectuez les contrôles suivants avant et après chaque utilisation du moteur.

ENOW00078-0

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez en aucun cas le moteur hors-bord sur lequel la moindre anomalie a été détectée lors du contrôle avant mise en marche afin d'éviter tout risque d'endommagement sérieux du moteur ou tout préjudice corporel grave.

Élément	Points à contrôler	Remède
Système d'alimentation	• Contrôlez le niveau de carburant dans le réservoir.	Remplissage
	• Vérifiez que le filtre à carburant ne contienne ni débris ni eau.	Nettoyage ou remplacement
	• Vérifiez que les tuyaux en caoutchouc ne présentent aucun signe de fuite de carburant.	Remplacement
Réservoir à carburant et bouchon	• Vérifiez que le réservoir à carburant et le bouchon ne présentent aucune fente ni aucun signe de fuite ou d'endommagement.	Remplacement
	• Vérifiez que le joint et le cordon ne présentent aucune fente ni aucun signe d'endommagement.	Remplacement
	• Vérifiez que le bouchon ne présente aucune fuite lorsqu'il est complètement fermé.	Remplacement
	• Contrôlez l'efficacité du cliquet.	Remplacement
Huile moteur	• Vérifier le niveau d'huile.	Remplissez jusqu'au repère supérieur de la jauge
Équipement électrique	• Contrôlez que l'interrupteur principal fonctionne normalement.	Remplacement
	• Vérifiez si le niveau d'électrolyte et la densité de la batterie sont corrects.	Remplissage ou recharge
	• Vérifiez que les connexions aux bornes de la batterie ne sont pas desserrées.	Resserrez les boulons et écrous.
	• Vérifiez que les fonctions d'arrêt d'urgence fonctionnent normalement et assurez-vous que la plaquette frein est bien en place.	Réparation ou remplacement
	• Vérifiez que les câbles sont bien connectés et qu'ils ne présentent aucun endommagement.	Correction ou remplacement
	• Vérifiez que les bougies d'allumage ne sont pas empoussiérées ni ne présentent de signe d'usure ou de calaminage.	Nettoyage ou remplacement
Système de commande des gaz	• Vérifiez que la tringlerie des gaz fonctionne normalement lorsque vous actionnez la poignée des gaz.	Correction
Lanceur à rappel	• Vérifiez si la corde ne présente pas de signe d'usure et d'endommagement.	Remplacement
	• Contrôlez l'engagement du cliquet.	Correction ou remplacement

Élément	Points à contrôler	Remède
Embrayage et système d'hélice	• Vérifiez que l'embrayage s'engage correctement quand vous utilisez le levier inverseur. • Contrôlez visuellement si les pales de l'hélice ne sont pas tordues ou endommagées. • Vérifiez le serrage de l'écrou de l'hélice et la présence de la goupille d'arrêt.	Régler Remplacement
Installation du moteur	• Vérifiez tous les boulons de fixation du moteur sur le bateau. • Vérifiez l'installation de la tige de butée.	Serrage
Eau de refroidissement	• Vérifiez que l'eau de refroidissement s'évacue de l'orifice de contrôle après le démarrage du moteur.	Réparation
Outils et pièces détachées	• Vérifiez que vous avez sous la main les outils et pièces détachées nécessaires au remplacement des bougies d'allumage, de l'hélice, etc. • Vérifiez que vous avez la corde de rechange.	
Éléments de direction	• Contrôlez le fonctionnement de la barre de direction.	Réparation
Autres pièces	• Vérifiez que l'anode est correctement installée. • Vérifiez que l'anode ne présente aucune déformation ni aucun signe de corrosion.	Réparation, le cas échéant Remplacement

ENOM00080-0

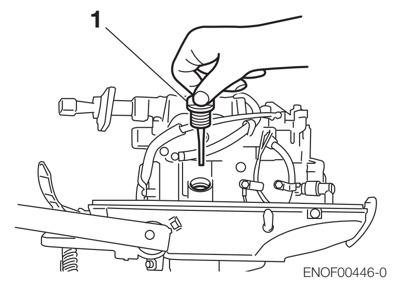
Huile moteur

Si le niveau d'huile moteur est faible, la durée de vie du moteur sera considérablement réduite.

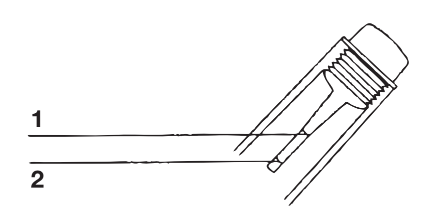
ENOM00429-0

Contrôle du niveau d'huile

1. Arrêtez le moteur et positionnez-le à la verticale.
2. Enlevez le capot supérieur.
3. Retirez le bouchon de filtre à huile.
4. Essuyez l'huile de la jauge avec un chiffon propre.
5. Vissez la jauge dans l'ouverture du filtre à huile (vissez à fond).
6. Retirez la jauge et contrôlez le niveau d'huile.
7. Replacez la jauge dans l'orifice du filtre à huile.



1. Bouchon de remplissage d'huile (Jauge)



1. Repère supérieur 450 mL
2. Repère inférieur 350 mL

ENON00024-0

Remarque

Le niveau d'huile doit être contrôlé lorsque le moteur est froid.

ENON00025-0

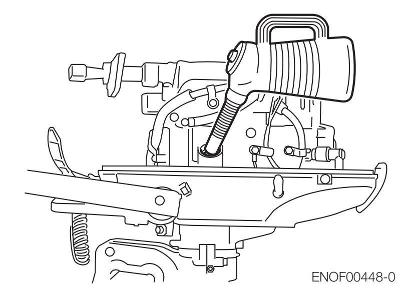
Remarque

Consultez un distributeur agréé si l'huile moteur présente une coloration laiteuse ou semble contaminée.

ENOM00082-0

Remplissage d'huile moteur

Si le niveau d'huile est faible ou au niveau du repère inférieur, ajoutez de l'huile recommandée jusqu'au repère supérieur de la jauge.



ENOF00448-0

ENOW00079-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

- **N'ajoutez pas de l'huile moteur d'une marque et d'une qualité autres que celles recommandées. En cas d'ajout d'huile moteur d'une marque différente ou d'une autre qualité, vidangez toute l'huile et demandez à votre distributeur ce qu'il convient de faire.**
- **Au cas où toute substance autre que de l'huile moteur (essence par exemple) est introduite dans la chambre de lubrification, videz-la et demandez à votre distributeur ce qu'il convient de faire.**
- **Lors du remplissage d'huile moteur, faites attention à n'introduire aucun corps étranger, tel que de la poussière ou de l'eau, dans la chambre de lubrification.**
- **Essuyez immédiatement et correctement toute trace d'huile moteur après tout renversement.**
- **Lors du remplissage, ne dépassez pas la limite supérieure du niveau d'huile. En cas de remplissage excessif, retirez l'huile dépassant la limite supérieure. Si l'huile moteur dépasse la limite supérieure, ceci peut occasionner des fuites conduisant éventuellement à un endommagement du moteur.**

ENOM00083-0

Nettoyage du moteur hors-bord

Si le moteur hors-bord est utilisé dans des eaux salées, dans des eaux saumâtres ou des eaux avec un taux d'acidité élevé, utilisez de l'eau douce pour éliminer le sel, les produits chimiques ou la boue de l'extérieur et du canal d'eau de refroidissement après chaque navigation ou avant d'entreposer le moteur hors-bord pendant une longue période. Avant le rinçage, retirez l'hélice et le support de butée avant.

ENOW00080-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Assurez-vous que le canal d'eau de refroidissement ne soit pas obstrué. Une réduction du flux d'eau de refroidissement pourrait entraîner une surchauffe du moteur et des problèmes mécaniques pourraient en résulter.

ENON00026-0

Remarque

Il est recommandé de vérifier les propriétés chimiques de l'eau dans laquelle le moteur hors-bord est régulièrement utilisé.

ENOW00081-0

⚠ AVERTISSEMENT

Ne lancez jamais le moteur sans avoir démonté l'hélice pour prévenir tout risque de lésion corporelle résultant d'une mise en service accidentelle.

ENOW00082-0

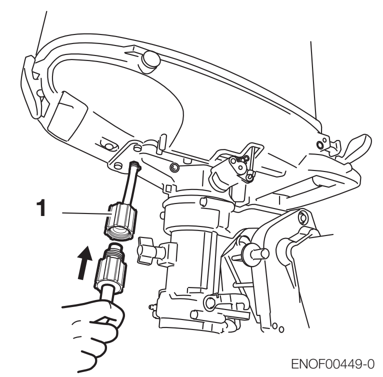
⚠ AVERTISSEMENT

Ne démarrez ni ne faites fonctionner le moteur à l'intérieur ou dans tout espace incorrectement ventilé. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore qui peut être mortel lorsqu'il est inhalé sur une certaine durée.

ENOM00430-0

Utilisez l'accessoire de rinçage.

1. Retirez l'hélice (reportez-vous à la section de Remplacement de l'hélice). Retirez le bouchon de vidange d'eau du moteur et vissez l'accessoire de rinçage.
2. Branchez un tuyau d'arrosage à l'accessoire de rinçage. Ouvrez l'eau et ajustez le flux. (Assurez-vous d'assujettir avec du ruban adhésif la prise d'eau à l'embase.)
3. Lancez le moteur et faites-le fonctionner au ralenti, levier au point mort.
4. Vérifiez que l'eau s'écoule de façon régulière au niveau de l'orifice de contrôle de la pompe à eau. Continuez à nettoyer le moteur hors-bord pendant 3 à 5 minutes, tout en surveillant constamment l'alimentation en eau.
5. Arrêtez le moteur, coupez l'eau, débranchez l'accessoire de rinçage et retirez le ruban adhésif. Réinstallez l'hélice.



1. Accessoire de rinçage (en option)

ENOW00083-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Faites tourner le moteur au ralenti pendant le rinçage.

ENOM00086-0

Remplacement de l'hélice

Une hélice usée ou tordue réduit les performances du moteur et peut occasionner des problèmes mécaniques.
Avant de démonter l'hélice, retirez les capuchons des bougies d'allumage pour prévenir tout risque de lésion corporelle.

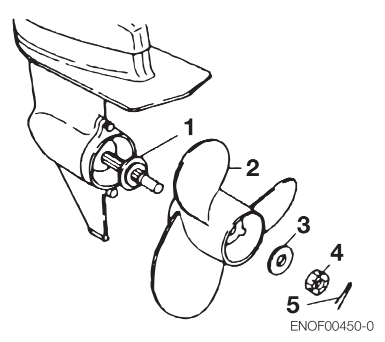
ENOW00084-0

⚠ AVERTISSEMENT

Ne procédez jamais au démontage ni à l'installation de l'hélice alors que les capuchons des bougies d'allumage sont en place, que la marche avant ou arrière est engagée, que l'interrupteur principal se trouve sur toute autre position que “OFF” (arrêt), que le cordon coupe-circuit est relié à l'interrupteur et que la clé de contact est

introduite pour éviter toute mise en marche accidentelle du moteur pouvant entraîner de sérieuses lésions corporelles. Déconnectez, si possible, les câbles de la batterie.

1. Retirez la goupille d'arrêt, l'écrou et la rondelle de l'hélice.
2. Retirez l'hélice et le support de butée.
3. Enduisez l'arbre d'hélice de graisse d'origine avant d'installer la nouvelle hélice.
4. Installez le support de butée, l'hélice, la rondelle et l'écrou d'hélice sur l'arbre.
5. Installez une nouvelle goupille d'arrêt dans le trou de l'écrou et tordez-la.



1. Support de l'arbre d'hélice
2. Hélice
3. Rondelle
4. Écrou
5. Goupille d'arrêt

ENOW00085-0

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tenez pas l'hélice avec vos mains lors du desserrage ou du serrage de l'écrou. Maintenez-la en plaçant un bloc de bois entre les pales de l'hélice et la plaque anti-cavitation.

ENOW00086-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

- **Pour éviter tout endommagement du moyeu de l'hélice, n'installez jamais celle-ci sans fixer le support de butée.**
- **Ne réutilisez jamais une goupille d'arrêt.**
- **Après avoir installé la goupille d'arrêt, dépliez-la pour l'empêcher de tomber, ce qui pourrait entraîner le détachement de l'hélice pendant le fonctionnement.**

ENOM00087-0

Remplacement des bougies d'allumage

ENOW00087-0

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne réutilisez pas une bougie d'allumage si son isolant est endommagé pour éviter que des étincelles ne fusent au travers des fentes. Elles pourraient provoquer un choc électrique, une explosion et/ou un incendie.**
- **En raison de la température élevée des bougies d'allumage et du risque de brûlure, ne les touchez pas immédiatement après l'arrêt du moteur. Laissez d'abord refroidir le moteur.**

Remplacez toute bougie d'allumage encrassée, calaminée ou usée.
Lors de la réutilisation de bougies d'allumage, enlevez toute saleté des électrodes et réajustez leur écartement à la distance spécifiée.

ENON00027-0

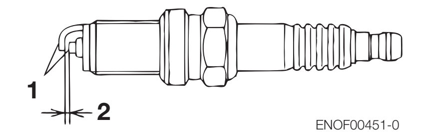
Remarque

À chaque inspection des bougies, n'oubliez pas de nettoyer la surface des joints et d'utiliser de nouveaux joints. Essuyez toute saleté du filetage et vissez chaque bougie d'allumage au couple correct.

1. Arrêtez le moteur.

2. Enlevez le capot supérieur.
3. Retirez les capuchons des bougies d'allumage.
4. Retirez les bougies d'allumage en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé à douille de 5/8" et d'une poignée.
5. Fixez les bougies d'allumage et serrez au couple spécifié.

Utilisez des bougies d'allumage de type NGK DCPR-6E.



1. Électrode
2. Écartement des électrodes de bougie (0.8–0.9 mm, 0.031–0.035 in)

ENON00028-0
Remarque

- **Couple de serrage des bougies d'allumage :**
  18.0 Nm (13.3 ft-lb) [1.84 kgf-m]

Si aucune clé dynamométrique n'est disponible lors de la fixation d'une bougie d'allumage, il est possible d'approcher cette valeur de serrage en tournant la bougie à la main, puis en la serrant de 1/4 à 1/2 tour au-delà de ce premier serrage. Il faut, dès que possible, ajuster la bougie au couple de serrage correct à l'aide d'une clé dynamométrique.

ENOM00088-0
Remplacement de l'anode

Une anode consommable protège le moteur hors-bord de la corrosion galvanique. L'anode est située sur l'embase et le cylindre. Quand l'anode est érodée à plus de 2/3, remplacez-la.

ENON00029-0
Remarques

- Ne graissez ni ne peignez jamais l'anode.
- À chaque inspection, resserrez le boulon de fixation de l'anode, car il pourrait être soumis à la corrosion électrolytique.

ENOM00431-0

2. Inspections périodiques

Il est important d'inspecter et d'entretenir régulièrement votre moteur hors-bord. Veillez à effectuer les opérations d'entretien indiquées aux intervalles spécifiés dans le tableau ci-dessous. Les intervalles de maintenance sont déterminés selon le nombre d'heures ou de mois, en fonction de la situation qui se présente en premier.

Description		Intervalles d'inspection				Procédure d'inspection	Remarques
		20 premières heures ou 1er mois	Chaque 50 heures ou 3 mois	Chaque 100 heures ou 6 mois	Chaque 200 heures ou année		
Système d'alimentation	Carburateur*1			●	●	Démontage, nettoyage et réglage.	
	Filtre à carburant	●	●	●	●	Vérifiez et nettoyez, ou remplacez si nécessaire.	Cartouche entière
	Tuyaux*2	●	●	●	●	Vérifiez et nettoyez, ou remplacez si nécessaire.	
	Réservoir à carburant*2	●		●	●	Nettoyage	
	Bouchon du réservoir à carburant*2	●	●	●	●	Vérifiez et nettoyez, ou remplacez si nécessaire.	
	Pompe à carburant*1	●	●	●	●	Vérifiez et nettoyez, ou remplacez si nécessaire.	Démontez et vérifiez toutes les 300 heures.
Allumage	Bougie d'allumage	●		●	●	Contrôlez les écartements. Retirez les dépôts de carbone ou remplacez si nécessaire.	0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)
	Séquence d'allumage*1	●		●	●	Contrôlez la séquence.	
Système de démarrage	Corde du lanceur	●	●	●	●	Contrôlez l'usure ou l'endommagement.	
Moteur	Huile moteur	Remplacement ●		Remplacement ●	Remplacement ●	Remplacez si nécessaire.	
	Jeu de soupapes*1	●		●	●	Contrôlez et réglez.	IN : 0.06–0.14 mm (0.0024–0.0055 in) EX : 0.11–0.19 mm (0.0043–0.0075 in)
	Thermostat*1			●	●	Vérifiez et remplacez si nécessaire.	
Bloc de propulsion	Hélice	●	●	●	●	Vérifiez si les pales sont tordues, endommagées ou usées.	
	Huile pour embase	Remplacement ●	●	Remplacement ●	Remplacement ●	Changez l'huile ou mettez à niveau et vérifiez s'il y a des fuites d'eau.	195 mL (6.6 fl.oz)
	Pompe à eau*1		●	●	●	Contrôlez l'usure ou l'endommagement.	Remplacement du rotor tous les 12 mois

*1: À faire faire par votre distributeur.
*2: Aux États-Unis, vous devez utiliser une pièce approuvée par l'EPA (Cf. pages 22–23).

Description	Intervalles d'inspection				Procédure d'inspection	Remarques
	20 premières heures ou 1er mois	Chaque 50 heures ou 3 mois	Chaque 100 heures ou 6 mois	Chaque 200 heures ou année		
Système d'alarme*1		●	●	●	Contrôlez son fonctionnement.	
Boulonnerie	●	●	●	●	Resserrez les boulons et écrous.	
Pièces coulissantes et rotatives - Têtes de graisseurs	●	●	●	●	Appliquez et injectez de la graisse.	
Parties externes de l'équipement	●	●	●	●	Vérifiez les signes de corrosion.	
Anode		●	●	●	Vérifiez les signes de corrosion et de déformation.	Remplacez si nécessaire.

*1: À faire faire par votre distributeur.
*2: Aux États-Unis, vous devez utiliser une pièce approuvée par l'EPA (Cf. pages 22–23).

ENON00030-0

Remarque

Votre moteur hors-bord doit faire l'objet d'une inspection minutieuse et complète toutes les 300 heures. C'est le moment idéal pour suivre les principales procédures de maintenance.

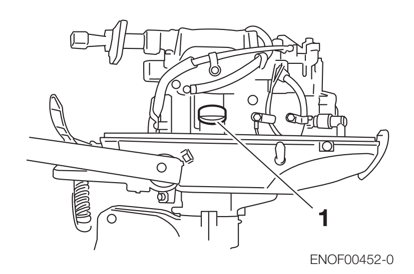
ENOM00432-0

Remplacement de l'huile moteur

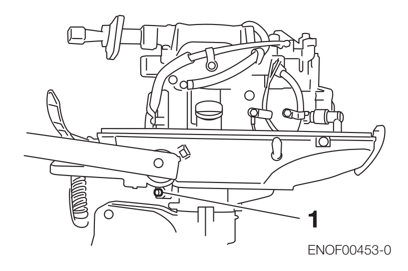
De la poussière ou de l'eau mélangée à l'huile moteur peut considérablement réduire la durée de vie du moteur.

Pour remplacer l'huile moteur :

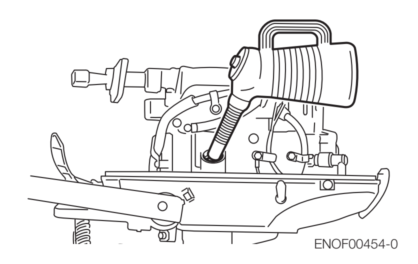
1. Arrêtez le moteur et positionnez-le à la verticale.
2. Retirez le capot supérieur et le bouchon de remplissage d'huile. Laissez le moteur refroidir.
3. Placez un récipient en-dessous de la vis de vidange d'huile.
4. Retirez la vis de vidange d'huile et laissez toute l'huile s'écouler du moteur.
5. Resserrez la vis de vidange d'huile.
6. Remplissez le moteur d'huile recommandée (voir le tableau ci-après) via l'orifice de remplissage jusqu'à ce qu'elle atteigne le repère supérieur de la jauge.
7. Replacez et resserrez le bouchon de remplissage d'huile.



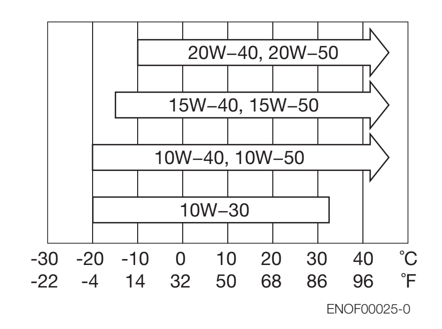
1. Bouchon de remplissage d'huile (Jauge)



1. Vis de vidange d'huile


ENOF00454-0

Utilisez uniquement de l'huile moteur 4 temps de haute qualité pour garantir la performance et la durée de vie du moteur. Utilisez des huiles de catégorie API SF, SG, SH ou SJ. Sélectionnez, dans le tableau ci-après, la viscosité appropriée en fonction de la température atmosphérique.



ENOF00025-0

Vous pouvez également utiliser l'une des huiles moteur 4 temps NMMA FC-W ci-dessous :

10W–30 : recommandée pour toutes les températures.

25W–40 : peut être utilisée à des températures supérieures à 4 °C (40 °F).

ENOW00090-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

L'utilisation d'huiles pour moteurs ne répondant pas à ces exigences réduira la durée de vie du moteur et engendrera d'autres problèmes mécaniques.

ENOW00091-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Si vous remplissez le moteur d'huile juste après l'arrêt de celui-ci, vous courez un risque de blessure en raison de la température élevée du moteur. Le changement d'huile moteur doit être effectué lorsque celui-ci est froid.

ENOW00092-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

- **N'ajoutez pas trop d'huile afin d'éviter toute fuite d'huile et/ou tout endommagement du moteur. Si l'huile dépasse le repère supérieur de la jauge, vidangez l'huile excédentaire jusqu'à un niveau inférieur au repère supérieur.**
- **Assurez-vous que le moteur hors-bord se trouve à la verticale et en position correcte lors du contrôle ou du changement d'huile.**
- **Arrêtez immédiatement le moteur si la lampe témoin de basse pression d'huile s'allume ou si une fuite d'huile est détectée afin d'éviter tout endommagement sérieux du moteur. Consultez votre distributeur.**

ENON00031-0

Remarques

- Consultez immédiatement votre distributeur si l'huile moteur a une coloration laiteuse en raison d'une présence d'eau dans l'huile.
- Consultez également votre distributeur si l'huile moteur est contaminée avec de l'essence et dégage une forte odeur d'essence.
- Une légère dilution de l'huile est normale si le moteur fonctionne longtemps au ralenti ou est utilisé pour la pêche à la traîne pendant de longues périodes, et tout particulièrement en présence de températures plus froides de l'eau.

ENOM00093-0

Nettoyage des filtres à carburant et du réservoir à carburant

Les filtres à carburant se trouvent à l'intérieur du réservoir de carburant et au niveau du moteur.

ENOW00093-0

⚠ AVERTISSEMENT

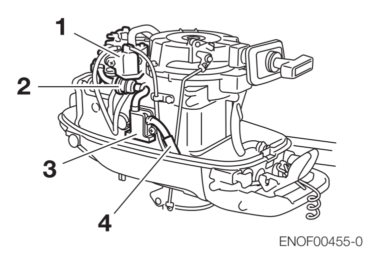
L'essence et ses vapeurs sont des produits hautement inflammables aux propriétés explosives.

- **N'entamez pas cette procédure alors que le moteur tourne ou qu'il est encore chaud après l'arrêt.**
- **Placez le filtre à carburant à bonne distance de toute source d'ignition, telle que des étincelles ou des flammes nues.**
- **Essuyez immédiatement et correctement toute trace d'essence après tout renversement.**
- **Assurez-vous que toutes les pièces du filtre à carburant sont correctement positionnées lors de son installation afin d'éviter toute fuite d'huile pouvant occasionner un incendie ou une explosion.**
- **Contrôlez régulièrement le système d'alimentation en carburant à la recherche de toute fuite éventuelle.**
- **Contactez votre distributeur autorisé pour l'entretien du système d'alimentation en carburant. Un entretien effectué par du personnel non qualifié pourrait conduire à un endommagement du moteur.**

ENOM00433-0

Filtre à carburant (pour le moteur)

Remplacez le filtre fourni dans le capot moteur s'il est sale ou mouillé.



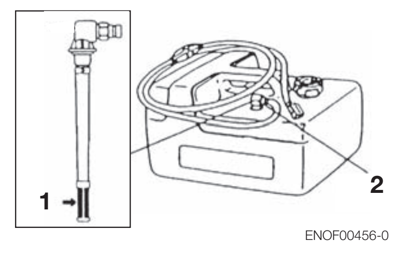
ENOF00455-0

1. Carburateur
2. Filtre à carburant
3. Pompe à carburant
4. Tuyau d'alimentation en carburant

ENOM00434-0

Filtre à carburant (pour le réservoir à carburant)

Desserrez le coude de prise de carburant visible sur la gauche, retirez-le et nettoyez le filtre à carburant.



ENOF00456-0

1. Filtre
2. Coude de prise de carburant

ENOM00097-0

Réservoir à carburant

La présence d'eau et/ou d'impuretés dans le réservoir à carburant nuit aux performances.

Vérifiez et nettoyez le réservoir aux intervalles spécifiés ou après l'entreposage du moteur pendant une longue période de temps (plus de trois mois).

ENOM00098-0

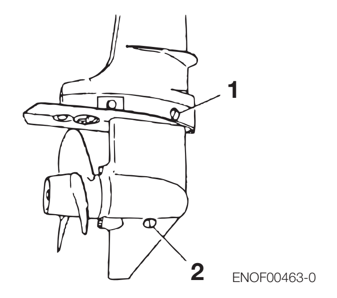
Changement de l'huile pour embase

ENOW00094-0

⚠ AVERTISSEMENT

- **Assurez-vous que le moteur hors-bord est solidement fixé au tableau arrière ou à un banc d'entretien pour éviter tout risque de chute accidentelle du moteur qui pourrait entraîner de sérieuses lésions corporelles.**
- **Veillez à verrouiller le moteur hors-bord lorsqu'il est relevé afin de prévenir tout risque de chute accidentelle de celui-ci pouvant entraîner de sérieux préjudices corporels.**
- **Ne passez pas en dessous d'un moteur hors-bord relevé et verrouillé parce que la chute accidentelle de celui-ci pourrait provoquer de graves lésions corporelles.**

1. Retirez les bouchons d'huile (supérieur et inférieur) et laissez complètement s'écouler l'huile pour embase dans un récipient.



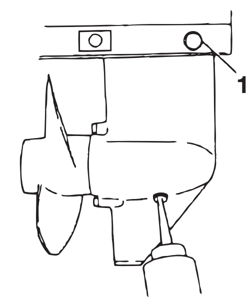
1. Orifice du bouchon d'huile (supérieur)
2. Bouchon d'huile (inférieur)

2. Introduisez l'injecteur du tube d'huile dans l'orifice du bouchon d'huile inférieur et remplissez le réservoir avec de l'huile pour embase en appuyant sur le tube jusqu'à ce que l'huile atteigne l'orifice du bouchon d'huile supérieur.

ENOW00095-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Ne réutilisez jamais le joint de bouchon d'huile. Utilisez toujours un nouveau joint et serrez correctement le bouchon d'huile pour prévenir toute pénétration d'eau dans l'embase.



1. Bouchon d'huile (supérieur)

3. Placez le bouchon d'huile supérieur, puis retirez l'injecteur du tube d'huile avant de replacer le bouchon d'huile inférieur.

ENON00032-0

Remarque

L'huile prendra une coloration laiteuse si elle contient de l'eau. Veuillez contacter votre distributeur.

ENON00404-0

Remarque

Utilisez de l'huile pour embase d'origine ou une huile recommandée (API GL-5 : SAE #80 à #90).
Volume requis : env. 195 mL (6.6 fl.oz.).

ENOM00100-0

3. Hivernage

Profitez du remisage de votre moteur hors-bord pour procéder à son entretien ou le faire réviser et préparer par votre distributeur.

ENOW00096-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Avant de procéder à la maintenance du moteur pour le remisage :
- **Retirez les câbles de la batterie.**
- **Retirez les capuchons des bougies d'allumage.**
- **Ne faites pas fonctionner le moteur en dehors de l'eau.**

ENOM00435-0

Moteur

1. Nettoyez l'extérieur du moteur et rincez bien le système de refroidissement d'eau à l'eau douce. Laissez toute l'eau s'écouler.
   Essuyez toute trace d'eau en surface à l'aide d'un chiffon imbibé d'huile.
2. Essuyez complètement toute trace d'eau et de sels des composants électriques à l'aide d'un chiffon sec.
3. Purgez tous les tuyaux d'alimentation en carburant, la pompe à carburant et le carburateur avant de nettoyer ces pièces.
   N'oubliez pas que la stagnation d'essence dans un carburateur pendant une période prolongée peut entraîner la formation de gomme et de vernis, à l'origine d'un éventuel blocage du pointeau et une réduction de l'écoulement du carburant.
4. Retirez les bougies d'allumage et vaporisez de l'huile de stockage (disponible chez tout distributeur agréé) dans la chambre de combustion par les trous de bougie en tournant lentement le moteur à l'aide du lanceur à rappel.
5. Changez l'huile moteur.
6. Changez l'huile de l'embase.
7. Graissez l'arbre d'hélice.
8. Graissez toutes les pièces coulissantes, les joints et la boulonnerie.
9. Positionnez le moteur hors-bord à la verticale dans un endroit sec.

ENOW00097-0

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez un chiffon pour éliminer toute trace de carburant dans le capot et jetez-le conformément à la législation locale en matière de prévention des incendies et de protection de l'environnement.

ENOM00104-0

4. Inspection pré-saisonnière

1. Vérifiez le fonctionnement correct du levier inverseur et de la poignée des gaz.
   (N'oubliez pas de faire tourner l'arbre d'hélice lors de la vérification de la fonction d'inversion de marche afin d'éviter tout endommagement de la barre franche.)

ENON00034-0

Remarques

Suivez les étapes ci-après avant la première utilisation du moteur au terme du remisage d'hiver.

1. Remplissez complètement le réservoir de carburant.
2. Chauffez le moteur au point mort (“NEUTRAL”) pendant 3 minutes.
3. Faites tourner le moteur au ralenti pendant 5 minutes.
4. Faites tourner le moteur à demi-vitesse pendant 10 minutes.

Aux étapes 2 et 3 ci-dessus, l'huile utilisée pour le stockage dans le moteur doit être vidangée pour assurer une performance optimale.

2. Contrôlez le niveau de l'électrolyte et mesurez la tension et la densité relative de la batterie.

Densité relative à 20 °C	Tension aux bornes (V)	État de charge
1.120	10.5	Complètement déchargée
1.160	11.1	Chargée à 1/4
1.210	11.7	Chargée à 1/2
1.250	12.0	Chargée à 3/4
1.280	13.2	Complètement chargée

3. Veillez à ce que la batterie soit bien sécurisée et que les câbles soient correctement raccordés.

ENOM00105-0

5. Moteur immergé dans l'eau

Après avoir retiré le moteur de l'eau, amenez-le immédiatement à votre distributeur. Les mesures d'urgence suivantes doivent être prises pour tout moteur hors-bord immergé, si vous ne pouvez pas l'amener toute de suite à un distributeur.

1. Lavez le moteur hors-bord avec de l'eau douce pour retirer le sel et les saletés.
2. Retirez la vis de vidange d'huile et laissez l'eau et l'huile s'écouler complètement du moteur.
3. Retirez les bougies d'allumage et éliminez toute l'eau du moteur en tirant plusieurs fois sur le lanceur à rappel.
   Replacez le filtre à huile et mettez l'huile à niveau.
   Il peut s'avérer nécessaire de remplacer à nouveau l'huile et le filtre après une courte période d'utilisation pour éliminer toute trace d'humidité du carter moteur.
4. Injectez une quantité suffisante d'huile moteur par les trous de bougie.
   Tirez le lanceur à rappel plusieurs fois pour faire circuler l'huile dans le moteur hors-bord.

ENOW00098-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

N'essayez surtout pas de démarrer un moteur immergé dès sa sortie de l'eau. Ceci pourrait sérieusement l'endommager.

ENOM00106-0

6. Précautions par temps froid

Si vous amarrez votre bateau par temps froid, à une température au-dessous de 0 °C (32 °F), il existe un risque que l'eau gèle dans la pompe à eau de refroidissement, ce qui pourrait endommager la pompe, le rotor, etc. Pour éviter ce problème, immergez la moitié inférieure du moteur hors-bord dans l'eau.

ENOM00107-0

7. Contrôle après un impact avec un objet immergé

Tout impact avec le fond marin ou un objet immergé peut sérieusement endommager le moteur hors-bord. Conduisez immédiatement le moteur hors-bord chez un distributeur et demandez-lui d'effectuer les contrôles suivants.

1. Desserrement ou endommagement des boulons de fixation du bloc moteur, des boulons de l'embase et du carter de prolongement, de la boulonnerie de l'hélice, des pièces inférieure et supérieure moulées du support en caoutchouc de l'hélice ou de l'arbre d'hélice et/ou des boulons de l'étrier de montage.

Demandez à un distributeur autorisé de resserrer tous les boulons et écrous desserrés et de remplacer les pièces endommagées.

2. Endommagement du support en caoutchouc, de la butée de relevage, de la tige de butée, des engrenages, de l'embrayage et/ou de l´hélice.

Demandez à un distributeur autorisé de remplacer les pièces endommagées ou défectueuses.

DIAGNOSTIC DE PANNE

ENOM00436-0

Si vous rencontrez un problème, veuillez consulter la liste de contrôle ci-dessous pour déterminer la cause et prendre les mesures qui s'imposent.

Tout distributeur agréé se fera un plaisir de vous assister et de vous donner des informations.

	Le moteur ne démarre pas	Le moteur démarre, mais cale aussitôt.	Mauvais régime au ralenti	Mauvais régime d'accélération	Vitesse moteur anormalement élevée	Vitesse moteur anormalement basse	Faible vitesse du bateau	Surchauffe du moteur	Lampe témoin allumée	Cause possible
SYSTÈME D'ALIMENTATION	●	●								Réservoir à carburant vide
	●	●	●	●		●	●	●		Branchement incorrect du système d'alimentation en carburant
	●	●	●	●		●	●	●		Présence d'air dans le conduit d'essence
	●	●	●	●		●	●	●		Tuyau de carburant déformé ou endommagé
	●	●	●	●		●	●	●		Évent du réservoir de carburant fermé
	●	●	●	●		●	●	●		Obstruction du filtre à carburant, de la pompe à carburant ou du carburateur
			●	●		●	●	●		Huile moteur non appropriée
	●	●	●	●			●	●		Essence non appropriée
	●	●	●	●						Afflux excessif de carburant
	●	●	●	●		●	●	●		Mauvais réglage du carburateur
SYSTÈME ÉLECTRIQUE	●	●	●	●		●	●	●		Autre bougie d'allumage que celle spécifiée
	●	●	●	●		●	●			Bougie d'allumage sale, encrassée, etc.
	●	●	●	●		●	●			Étincelle faible ou nulle
	●									Court-circuit de l'interrupteur d'arrêt du moteur
	●		●	●			●	●		Séquence d'allumage incorrecte
	●									Plaque de verrouillage non fixée
	●									Câble débranché ou câble de masse lâche

	Le moteur ne démarre pas	Le moteur démarre, mais cale aussitôt.	Mauvais régime au ralenti	Mauvais régime d'accélération	Vitesse moteur anormalement élevée	Vitesse moteur anormalement basse	Faible vitesse du bateau	Surchauffe du moteur	Lampe témoin allumée	Cause possible
COMPRESSION & CIRCUIT D'HUILE		●	●	●		●	●			Faible compression
			●					●		Calaminage dans la chambre de combustion
				●			●			Jeu de soupapes incorrect
								●		Pression/niveau d'huile faible
SYSTÈME D'HUILE MOTEUR						●		●	●	Niveau d'huile faible
								●	●	Huile non appropriée
						●		●	●	Huile détériorée
						●		●	●	Crépine d'entrée d'huile encrassée
						●		●	●	Pompe à huile défaillante
AUTRES	●		●	●		●	●			Réglage incorrect du papillon des gaz
							●	●		Débit insuffisant de l'eau de refroidissement, pompe obstruée ou défaillante
			●				●	●		Thermostat déficient
				●	●		●	●		Cavitation ou ventilation
				●	●	●	●	●		Mauvais choix de l'hélice
			●	●	●	●	●	●		Hélice endommagée ou tordue
				●	●		●	●		Position incorrecte de la tige de butée
				●	●	●	●	●		Charge non équilibrée dans le bateau
				●	●	●	●	●		Tableau arrière trop haut ou trop bas

JEU D'OUTILS ET PIÈCES DÉTACHÉES

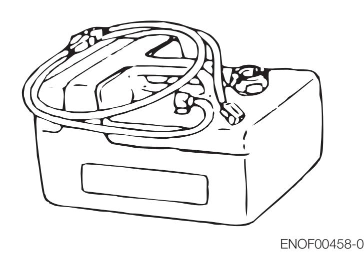
ENOM00437-0

Pièces		Quantité	Remarque
Outils de service	Trousse à outils	1	
	Pince multiprise	1	
	Clé à douille	1	10 × 13 mm
	Clé à douille	1	16 mm
	Poignée de clé à douille	1	
	Tournevis	1	Cruciforme et à lame plate
	Poignée de tournevis	1	
Pièces détachées	Corde de secours du lanceur	1	1000 mm
	Bougie d'allumage	1	NGK : DCPR6E
	Goupille d'arrêt	1	
Éléments contenus dans l'emballage du moteur	Réservoir à carburant	1	12 L
	Poire d'amorçage	1 jeu	

ACCESSOIRES EN OPTION

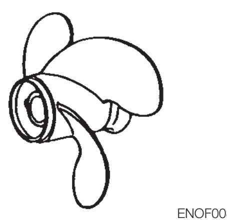
ENOM00439-0

Réservoir à carburant & Ensemble poire d'amorçage (12 L)



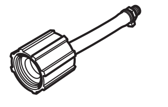
ENOF00458-0

Hélice



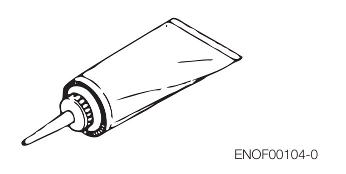
ENOF00459-0

Accessoire de rinçage



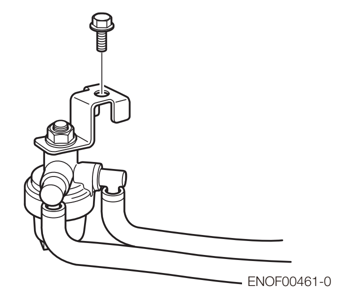
ENOF00460-0

Huile pour embase d'origine (500 mL)



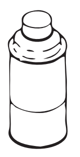
ENOF00104-0

Kit filtre à carburant



ENOF00461-0

Peinture pour retouches (300 mL)



ENOF00105-0

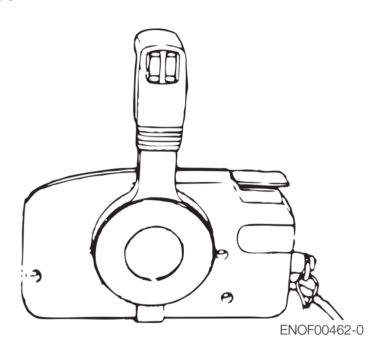
Huile moteur d'origine (450 L)



ENOF00106-0

Boîtier de commande à distance

Différents types de pièces de fixation sont disponibles. Veuillez consulter votre distributeur.



ENOF00462-0

TABLEAU DES HÉLICES

ENOM00438-0

Utilisez uniquement une hélice d'origine.

Une hélice doit être sélectionnée de telle sorte que le régime à pleins gaz lors de la navigation s'inscrive dans la plage recommandée.

4: 4500–5500 tr/min
5: 4500–5500 tr/min
6: 5000–6000 tr/min

	Hélice Marque	Taille de l'hélice (diamètre × pas)		Hélice standard sur le modèle		
		pouce	mm	4	5	6
Bateaux légers	9	7.9 × 9.0	200 × 229			
	8	7.8 × 8.0	198 × 203		S, L, UL	S, L
	7	7.8 × 7.0	198 × 178	S, L, UL		*UL
Bateaux lourds	6	7.9 × 6.0	200 × 152			

S : Arbre court
L : Arbre long
UL :Arbre extra long
*: SP